

律政司
法律政策科
香港金鐘道66號
金鐘道政府合署高座4樓
圖文傳真：852-2869 0720
網址：www.doj.gov.hk



LC Paper No. CB(2)270/04-05(01)
DEPARTMENT OF JUSTICE
Legal Policy Division
4/F., High Block
Queensway Government Offices
66 Queensway, Hong Kong
Fax : 852-2869 0720
Web Site : www.doj.gov.hk

本司檔號 **Our Ref.:** LP BLU 5066/3/39C VI
來函檔號 **Your Ref.:**
電話號碼 **Tel. No.:** 22867 2013

22 November 2004

Mrs Sharon Tong
Clerk to Panel
Panel on Security
Legislative Council
Legislative Council Building
8 Jackson Road
Hong Kong

via Mr Peter H H Wong, SASG/BL

Dear Mrs Tong,

Panel on Security
Special Meeting on 29 November 2004

I refer to your letter of 5 November 2004 and enclose the following information as requested:-

- (a) samples of the various types of state statutes in the United States conferring protection on the confidentiality of journalistic sources;
 - among the 51 jurisdictions (50 states and the District of Columbia) of the United States, we have come across 32 jurisdictions with specific statutory provisions on the protection of journalistic sources (**Enclosure A**).

(b) the draft law on the protection of journalists' sources adopted by the Chamber of Representatives of Belgium on 6 May 2004 and sent for review in the Senate (Doc 51 0024/017)

- a copy of the law downloaded from the website of the Belgian Chamber of Representatives <<http://www.lachambre.be/>> together with an unofficial English translation of the law arranged by this Department (**Enclosure B**).

(c) the law of 8 June 2004 on the freedom of expression in the media of Luxembourg, Memorial A No.85 of 2004.

- a copy of the law downloaded from the website of the Government of the Grand Duchy of Luxembourg <<http://www.legilux.public.lu/>> together with an unofficial English translation of the law arranged by this Department (**Enclosure C**)

Yours faithfully,

(Anita Ng)

Senior Government Counsel (Ag)
Basic Law Unit/Legal Policy Division

Enclosure A

Samples of the various types of state statutes in the United States conferring protection on the confidentiality of journalistic sources:-

(a) California – Evidence Code, § 1070

(b) Colorado – Title 13. Courts and Court Procedure, 12-90-119

(c) Delaware – Title 10. Courts and Judicial Procedure, §§ 4320-4326

(d) District of Columbia – Title 16. Particular Actions, Proceedings and Matters, § 16-4701 – 4704.

Cal Evid Code § 1070

DEERING'S CALIFORNIA CODES ANNOTATED
Copyright (c) 2004 by Matthew Bender & Company, Inc.
a member of the LexisNexis Group.
All rights reserved.

*** THIS DOCUMENT IS CURRENT THROUGH THE 2004 SUPPLEMENT ***
INCLUDING URGENCY LEGISLATION THROUGH 2004 REG. SESS. CH. 954, 9/30/04

EVIDENCE CODE
DIVISION 8. Privileges
CHAPTER 5. Immunity of Newsman from Citations of Contempt

✦ **GO TO CALIFORNIA CODES ARCHIVE DIRECTORY**

Cal Evid Code § 1070 (2004)

§ 1070. Newsman's refusal to disclose news source

(a) A publisher, editor, reporter, or other person connected with or employed upon a newspaper, magazine, or other periodical publication, or by a press association or wire service, or any person who has been so connected or employed, cannot be adjudged in contempt by a judicial, legislative, administrative body, or any other body having the power to issue subpoenas, for refusing to disclose, in any proceeding as defined in Section 901, the source of any information procured while so connected or employed for publication in a newspaper, magazine or other periodical publication, or for refusing to disclose any unpublished information obtained or prepared in gathering, receiving or processing of information for communication to the public.

(b) Nor can a radio or television news reporter or other person connected with or employed by a radio or television station, or any person who has been so connected or employed, be so adjudged in contempt for refusing to disclose the source of any information procured while so connected or employed for news or news commentary purposes on radio or television, or for refusing to disclose any unpublished information obtained or prepared in gathering, receiving or processing of information for communication to the public.

(c) As used in this section, "unpublished information" includes information not disseminated to the public by the person from whom disclosure is sought, whether or not related information has been disseminated and includes, but is not limited to, all notes, outtakes, photographs, tapes or other data of whatever sort not itself disseminated to the public through a medium of communication, whether or not published information based upon or related to such material has been disseminated.

C.R.S. 13-90-119

COLORADO REVISED STATUTES

*** THIS SECTION IS CURRENT THROUGH THE 2004 SUPPLEMENT (2004 SESSIONS) ***

TITLE 13. COURTS AND COURT PROCEDURE

WITNESSES

ARTICLE 90. WITNESSES

PART 1. GENERAL PROVISIONS

♦ **GO TO CODE ARCHIVE DIRECTORY FOR THIS JURISDICTION**

C.R.S. 13-90-119 (2004)

13-90-119. Privilege for newsperson

(1) As used in this section, unless the context otherwise requires:

(a) "Mass medium" means any publisher of a newspaper or periodical; wire service; radio or television station or network; news or feature syndicate; or cable television system.

(b) "News information" means any knowledge, observation, notes, documents, photographs, films, recordings, videotapes, audiotapes, and reports, and the contents and sources thereof, obtained by a newsperson while engaged as such, regardless of whether such items have been provided to or obtained by such newsperson in confidence.

(c) "Newsperson" means any member of the mass media and any employee or independent contractor of a member of the mass media who is engaged to gather, receive, observe, process, prepare, write, or edit news information for dissemination to the public through the mass media.

(d) "Press conference" means any meeting or event called for the purpose of issuing a public statement to members of the mass media, and to which members of the mass media are invited in advance.

(e) "Proceeding" means any civil or criminal investigation, discovery procedure, hearing, trial, or other process for obtaining information conducted by, before, or under the authority of any judicial body of the state of Colorado. Such term shall not include any investigation, hearing, or other process for obtaining information conducted by, before, or under the authority of the general assembly.

(f) "Source" means any person from whom or any means by or through which news information is received or procured by a newsperson, while engaged as such, regardless of whether such newsperson was requested to hold confidential the identity of such person or means.

(2) Notwithstanding any other provision of law to the contrary and except as provided in subsection (3) of this section, no newsperson shall, without such newsperson's express consent, be compelled to disclose, be examined concerning refusal to disclose, be subjected to any legal presumption of any kind, or be cited, held in contempt, punished, or subjected to any sanction in any judicial proceedings for refusal to disclose any news information received, observed, procured, processed, prepared, written, or edited by a newsperson, while acting in the capacity of a newsperson; except that the privilege of nondisclosure shall not apply to the following:

- (a) News information received at a press conference;
- (b) News information which has actually been published or broadcast through a medium of mass communication;
- (c) News information based on a newsperson's personal observation of the commission of a crime if substantially similar news information cannot reasonably be obtained by any other means;
- (d) News information based on a newsperson's personal observation of the commission of a class 1, 2, or 3 felony.

(3) Notwithstanding the privilege of nondisclosure granted in subsection (2) of this section, any party to a proceeding who is otherwise authorized by law to issue or obtain subpoenas may subpoena a newsperson in order to obtain news information by establishing by a preponderance of the evidence, in opposition to a newsperson's motion to quash such subpoena:

- (a) That the news information is directly relevant to a substantial issue involved in the proceeding;
- (b) That the news information cannot be obtained by any other reasonable means; and
- (c) That a strong interest of the party seeking to subpoena the newsperson outweighs the interests under the first amendment to the United States constitution of such newsperson in not responding to a subpoena and of the general public in receiving news information.

(4) The privilege of nondisclosure established by subsection (2) of this section may be waived only by the voluntary testimony or disclosure of a newsperson that directly addresses the news information or identifies the source of such news information sought. A publication or broadcast of a news report through the mass media concerning the subject area of the news information sought, but which does not directly address the specific news information sought, shall not be deemed a waiver of the privilege of nondisclosure as to such specific news information.

(5) In any trial to a jury in an action in which a newsperson is a party as a result of such person's activities as a newsperson and in which the newsperson has invoked the privilege created by subsection (2) of this section, the jury shall be neither informed nor allowed to learn that such newsperson invoked such privilege or has thereby declined to disclose any news information.

(6) Nothing in this section shall preclude the issuance of a search warrant in compliance with the federal "Privacy Protection Act of 1980", 42 U.S.C. sec. 2000aa.

10 Del. C. § 4320

DELAWARE CODE ANNOTATED
Copyright © 2004 by The State of Delaware
All rights reserved.

*** THIS DOCUMENT IS CURRENT THROUGH 74 DEL. LAWS, CH 426 ***
*** ANNOTATIONS CURRENT THROUGH JULY 7, 2004 ***

TITLE 10. COURTS AND JUDICIAL PROCEDURE
PART III. PROCEDURE
CHAPTER 43. EVIDENCE AND WITNESSES
SUBCHAPTER II. REPORTERS' PRIVILEGE

♦ **GO TO CODE ARCHIVE DIRECTORY FOR THIS JURISDICTION**

10 Del. C. § 4320 (2004)

§ 4320. Definitions

As used in this subchapter:

(1) "Adjudicative proceeding" means any judicial or quasi-judicial proceeding in which the rights of parties are determined but does not include any proceeding of a grand jury.

(2) "Information" means any oral, written or pictorial material and includes, but is not limited to, documents, electronic impulses, expressions of opinion, films, photographs, sound records, and statistical data.

(3) "Person" means individual, corporation, statutory trust, business trust, estate, trust, partnership or association, governmental body, or any other legal entity.

(4) "Reporter" means any journalist, scholar, educator, polemicist, or other individual who either:

a. At the time he or she obtained the information that is sought was earning his or her principal livelihood by, or in each of the preceding 3 weeks or 4 of the preceding 8 weeks had spent at least 20 hours engaged in the practice of, obtaining or preparing information for dissemination with the aid of facilities for the mass reproduction of words, sounds, or images in a form available to the general public; or

b. Obtained the information that is sought while serving in the capacity of an agent, assistant, employee, or supervisor of an individual who qualifies as a reporter under subparagraph a.

(5) "Source" means a person from whom a reporter obtained information by means of written or spoken communication or the transfer of physical objects, but does not include a person from whom a reporter obtained information by means of personal observation unaccompanied by any other form of communication and does not include a person from whom another person who is not a reporter obtained information, even if the information was ultimately obtained by a reporter.

(6) "Testify" means give testimony, provide tangible evidence, submit to a deposition, or answer interrogatories.

(7) "Within the scope of his or her professional activities" means any situation, including a social gathering, in which the reporter obtains information for the purpose of disseminating it to the public, but does not include any situation in which the reporter

intentionally conceals from the source the fact that he or she is a reporter and does not include any situation in which the reporter is an eyewitness to or participant in an act involving physical violence or property damage.

10 Del. C. § 4321

DELAWARE CODE ANNOTATED
Copyright © 2004 by The State of Delaware
All rights reserved.

*** THIS DOCUMENT IS CURRENT THROUGH 74 DEL. LAWS, CH 426 ***
*** ANNOTATIONS CURRENT THROUGH JULY 7, 2004 ***

TITLE 10. COURTS AND JUDICIAL PROCEDURE
PART III. PROCEDURE
CHAPTER 43. EVIDENCE AND WITNESSES
SUBCHAPTER II. REPORTERS' PRIVILEGE

♦ **GO TO CODE ARCHIVE DIRECTORY FOR THIS JURISDICTION**

10 Del. C. § 4321 (2004)

§ 4321. Privilege in nonadjudicative proceedings

A reporter is privileged in a nonadjudicative proceeding to decline to testify concerning either the source or content of information that he obtained within the scope of his professional activities.

10 Del. C. § 4322

DELAWARE CODE ANNOTATED
Copyright © 2004 by The State of Delaware
All rights reserved.

*** THIS DOCUMENT IS CURRENT THROUGH 74 DEL. LAWS, CH 426 ***
*** ANNOTATIONS CURRENT THROUGH JULY 7, 2004 ***

TITLE 10. COURTS AND JUDICIAL PROCEDURE
PART III. PROCEDURE
CHAPTER 43. EVIDENCE AND WITNESSES
SUBCHAPTER II. REPORTERS' PRIVILEGE

♦ **GO TO CODE ARCHIVE DIRECTORY FOR THIS JURISDICTION**

10 Del. C. § 4322 (2004)

§ 4322. Privilege in adjudicative proceedings

A reporter is privileged in an adjudicative proceeding to decline to testify concerning the source or content of information that he or she obtained within the scope of his or her professional activities if the reporter states under oath that the disclosure of the information would violate an express or implied understanding with the source under which the information was originally obtained or would substantially hinder the reporter in the maintenance of existing source relationships or the development of new source relationships.

10 Del. C. § 4323

DELAWARE CODE ANNOTATED
Copyright © 2004 by The State of Delaware
All rights reserved.

*** THIS DOCUMENT IS CURRENT THROUGH 74 DEL. LAWS, CH 426 ***
*** ANNOTATIONS CURRENT THROUGH JULY 7, 2004 ***

TITLE 10. COURTS AND JUDICIAL PROCEDURE
PART III. PROCEDURE
CHAPTER 43. EVIDENCE AND WITNESSES
SUBCHAPTER II. REPORTERS' PRIVILEGE

♦ **GO TO CODE ARCHIVE DIRECTORY FOR THIS JURISDICTION**

10 Del. C. § 4323 (2004)

§ 4323. Exceptions to the privilege in adjudicative proceedings

(a) Unless the disclosure of the content of the information would substantially increase the likelihood that the source of the information will be discovered, the privilege provided by § 4322 shall not prevent a reporter from being required in an adjudicative proceeding to testify concerning the content, but not the source, of information that the reporter obtained within the scope of his or her professional activities if the judge determines that the public interest in having the reporter's testimony outweighs the public interest in keeping the information confidential. In making this determination, the judge shall take into account the importance of the issue on which the information is relevant, the efforts that have been made by the subpoenaing party to acquire evidence on the issue from alternative sources, the sufficiency of the evidence available from alternative sources, the circumstances under which the reporter obtained the information, and the likely effect that disclosure of the information will have on the future flow of information to the public.

(b) The privilege provided by § 4322 shall not prevent a reporter from being required in an adjudicative proceeding to testify concerning either the source or the content of information that the reporter obtained within the scope of his or her professional activities if the party seeking to have the reporter testify proves by a preponderance of the evidence that the sworn statement submitted by the reporter as required by § 4322 is untruthful.

10 Del. C. § 4324

DELAWARE CODE ANNOTATED
Copyright © 2004 by The State of Delaware
All rights reserved.

*** THIS DOCUMENT IS CURRENT THROUGH 74 DEL. LAWS, CH 426 ***
*** ANNOTATIONS CURRENT THROUGH JULY 7, 2004 ***

TITLE 10. COURTS AND JUDICIAL PROCEDURE
PART III. PROCEDURE
CHAPTER 43. EVIDENCE AND WITNESSES
SUBCHAPTER II. REPORTERS' PRIVILEGE

♦ **GO TO CODE ARCHIVE DIRECTORY FOR THIS JURISDICTION**

10 Del. C. § 4324 (2004)

§ 4324. Determination of privilege claim

A person who invokes the privilege provided by this subchapter may not be required to testify in any proceeding except by court order. If a person invokes the privilege in any proceeding other than a court proceeding, the body or party seeking to have the person testify may apply to the Superior Court for an order requiring the claimant of the privilege to testify. If the Court determines that the claimant does not qualify for the privilege under the provisions of this subchapter, it shall order the claimant to testify.

10 Del. C. § 4325

DELAWARE CODE ANNOTATED
Copyright © 2004 by The State of Delaware
All rights reserved.

*** THIS DOCUMENT IS CURRENT THROUGH 74 DEL. LAWS, CH 426 ***
*** ANNOTATIONS CURRENT THROUGH JULY 7, 2004 ***

TITLE 10. COURTS AND JUDICIAL PROCEDURE
PART III. PROCEDURE
CHAPTER 43. EVIDENCE AND WITNESSES
SUBCHAPTER II. REPORTERS' PRIVILEGE

♦ **GO TO CODE ARCHIVE DIRECTORY FOR THIS JURISDICTION**

10 Del. C. § 4325 (2004)

§ 4325. Waiver

If a reporter waives the privilege provided by this subchapter with respect to certain facts, he or she may be cross-examined on the testimony or other evidence he or she gives concerning those facts but not on other facts with respect to which the reporter claims the privilege. A reporter does not waive or forfeit the privilege by disclosing all or any part of the information protected by the privilege to any other person.

10 Del. C. § 4326

DELAWARE CODE ANNOTATED
Copyright © 2004 by The State of Delaware
All rights reserved.

*** THIS DOCUMENT IS CURRENT THROUGH 74 DEL. LAWS, CH 426 ***
*** ANNOTATIONS CURRENT THROUGH JULY 7, 2004 ***

TITLE 10. COURTS AND JUDICIAL PROCEDURE
PART III. PROCEDURE
CHAPTER 43. EVIDENCE AND WITNESSES
SUBCHAPTER II. REPORTERS' PRIVILEGE

♦ **GO TO CODE ARCHIVE DIRECTORY FOR THIS JURISDICTION**

10 Del. C. § 4326 (2004)

§ 4326. Short title

This subchapter may be cited as the "Reporters' Privilege Act."

D.C. Code § 16-4701

LEXIS DISTRICT OF COLUMBIA CODE ANNOTATED
Copyright (c) 2004 by Matthew Bender & Company, Inc.,
a member of the LexisNexis Group.
All rights reserved.

*** CURRENT THRU ACT 15-441; 51 DCR 6524, JUNE 25, 2004 ***
*** ANNOTATIONS CURRENT THRU JUNE 17, 2004 ***

TITLE 16. PARTICULAR ACTIONS, PROCEEDINGS AND MATTERS
CHAPTER 47. FREE FLOW OF INFORMATION

♦ **GO TO DISTRICT OF COLUMBIA CODE ARCHIVE DIRECTORY**

D.C. Code § 16-4701 (2004)

§ 16-4701. Definitions

For the purpose of this chapter, the term "news media" means:

- (1) Newspapers;
- (2) Magazines;
- (3) Journals;
- (4) Press associations;
- (5) News agencies;
- (6) Wire services;
- (7) Radio;
- (8) Television; or
- (9) Any printed, photographic, mechanical, or electronic means of disseminating news and information to the public.

D.C. Code § 16-4702

LEXIS DISTRICT OF COLUMBIA CODE ANNOTATED
Copyright (c) 2004 by Matthew Bender & Company, Inc.,
a member of the LexisNexis Group.
All rights reserved.

*** CURRENT THRU ACT 15-441; 51 DCR 6524, JUNE 25, 2004 ***
*** ANNOTATIONS CURRENT THRU JUNE 17, 2004 ***

TITLE 16. PARTICULAR ACTIONS, PROCEEDINGS AND MATTERS
CHAPTER 47. FREE FLOW OF INFORMATION

♦ **GO TO DISTRICT OF COLUMBIA CODE ARCHIVE DIRECTORY**

D.C. Code § 16-4702 (2004)

§ 16-4702. Compelled disclosure prohibited

Except as provided in section 16-4703, no judicial, legislative, administrative, or other body with the power to issue a subpoena shall compel any person who is or has been employed by the news media in a news gathering or news disseminating capacity to disclose:

(1) The source of any news or information procured by the person while employed by the news media and acting in an official news gathering capacity, whether or not the source has been promised confidentiality; or

(2) Any news or information procured by the person while employed by the news media in the course of pursuing professional activities that is not itself communicated in the news media, including any:

- (A) Notes;
- (B) Outtakes;
- (C) Photographs or photographic negatives;
- (D) Video or sound tapes;
- (E) Film; or
- (F) Other data, irrespective of its nature, not itself communicated in the news media.

D.C. Code § 16-4703

LEXIS DISTRICT OF COLUMBIA CODE ANNOTATED
Copyright (c) 2004 by Matthew Bender & Company, Inc.,
a member of the LexisNexis Group.
All rights reserved.

*** CURRENT THRU ACT 15-441; 51 DCR 6524, JUNE 25, 2004 ***
*** ANNOTATIONS CURRENT THRU JUNE 17, 2004 ***

TITLE 16. PARTICULAR ACTIONS, PROCEEDINGS AND MATTERS
CHAPTER 47. FREE FLOW OF INFORMATION

♦ **GO TO DISTRICT OF COLUMBIA CODE ARCHIVE DIRECTORY**

D.C. Code § 16-4703 (2004)

§ 16-4703. Compelled disclosure permitted

(a) A court may compel disclosure of news or information otherwise protected from disclosure under section 16-4702(2) if the court finds that the party seeking the news or information established by clear and convincing evidence that:

- (1) The news or information is relevant to a significant legal issue before a judicial, legislative, administrative, or other body that has the power to issue a subpoena;
- (2) The news or information could not, with due diligence, be obtained by any alternative means; and
- (3) There is an overriding public interest in the disclosure.

(b) A court may not compel disclosure of the source of any information protected under section 16-4702.

D.C. Code § 16-4704

LEXIS DISTRICT OF COLUMBIA CODE ANNOTATED
Copyright (c) 2004 by Matthew Bender & Company, Inc.,
a member of the LexisNexis Group.
All rights reserved.

*** CURRENT THRU ACT 15-441; 51 DCR 6524, JUNE 25, 2004 ***
*** ANNOTATIONS CURRENT THRU JUNE 17, 2004 ***

TITLE 16. PARTICULAR ACTIONS, PROCEEDINGS AND MATTERS
CHAPTER 47. FREE FLOW OF INFORMATION

♦ **GO TO DISTRICT OF COLUMBIA CODE ARCHIVE DIRECTORY**

D.C. Code § 16-4704 (2004)

§ 16-4704. Activities not constituting a waiver

The publication by the news media or the dissemination by a person employed by the news media of a source of news or information, or a portion of the news or information, procured while pursuing professional activities shall not constitute a waiver of the protection from compelled disclosure that is contained in section 16-4702.

DOC 51 **0024/017**

DOC 51 **0024/017**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 mai 2004

6 mei 2004

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

**accordant aux journalistes le droit de taire
leurs sources d'information**

**tot toekenning aan de journalisten
van het recht om hun informatiebronnen
te verzwijgen**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET
TRANSMIS AU SÉNAT

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Documents précédents :

Voorgaande documenten :

Doc 51 0024/ (S.E. 2003) :

001 : Proposition de loi de M. Bourgeois.
002 : Avis du Conseil d'Etat.
003 et 004 : Amendements.
005 : Avis du Conseil supérieur de la Justice.
006 à 009 : Amendements.
010 : Rapport.
011 : Texte adopté par la commission.
012 à 014 : Amendements.
015 : Rapport complémentaire.
016 : Texte adopté par la commission.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :
6 mai 2004

Doc 51 0024/ (B.Z. 2003) :

001 : Wetsvoorstel van de heer Bourgeois.
002 : Advies van de Raad van State.
003 en 004: Amendementen.
005 : Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.
006 tot 009 : Amendementen.
010 : Verslag.
011 : Tekst aangenomen door de commissie.
012 tot 014 : Amendementen.
015 : Aanvullend verslag.
016 : Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook :

Integraal verslag :
6 mei 2004

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
VLAAMS BLOK	: Vlaams Blok
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000 :	Document parlementaire de la 51 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000 :	Parlementair document van de 51 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Questions et Réponses écrites	QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV :	Compte Rendu intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN :	Séance plénière	PLEN :	Plenum
COM :	Réunion de commission	COM :	Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par «journaliste» quiconque traite l'information sous forme de communication régulière au public.

Art. 3

Tout journaliste a le droit de taire ses sources d'information. Sauf dans les cas visés à l'article 4, il ne peut pas être contraint, de révéler ses sources d'information et de communiquer tout renseignement, enregistrement et document susceptible notamment:

- 1° de révéler l'identité de ses informateurs ;
- 2° de dévoiler la nature ou la provenance de ses informations ;
- 3° de divulguer l'identité de l'auteur d'un texte ou d'une production audiovisuelle ;
- 4° de révéler le contenu des informations et des documents eux-mêmes.

Art. 4

Le journaliste ne peut être tenu de livrer les sources d'information visées à l'article 3 qu'à la requête du juge, si elles sont de nature à prévenir des infractions visées à l'article 137 du Code pénal, ou des infractions constituant une menace grave pour l'intégrité physique d'une ou de plusieurs personnes et si les conditions cumulatives suivantes sont remplies :

- 1° les informations demandées revêtent une importance cruciale pour la prévention de ces infractions;
- 2° les informations demandées ne peuvent être obtenues d'aucune autre manière.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet dient onder «journalist» te worden verstaan eenieder die informatie verwerkt in de vorm van geregelde communicatie aan het publiek.

Art. 3

Iedere journalist heeft het recht om zijn informatiebronnen te verzwijgen. Met uitzondering van de gevallen bedoeld in artikel 4, kan hij er niet toe gedwongen worden zijn informatiebronnen vrij te geven en inlichtingen, opnames en documenten te verstrekken die onder meer:

- 1° de identiteit van zijn informanten kunnen bekendmaken;
- 2° de aard of de herkomst van zijn informatie kunnen prijsgeven;
- 3° de identiteit van de auteur van een tekst of audiovisuele productie kunnen bekendmaken;
- 4° de inhoud van de informatie en van de documenten zelf kunnen bekendmaken.

Art. 4

De journalist kan enkel op vordering van de rechter ertoe gedwongen worden de informatiebronnen bedoeld in artikel 3 vrij te geven, indien die van aard zijn misdrijven te voorkomen bedoeld in artikel 137 van het Strafwetboek of misdrijven waarbij de fysieke integriteit van een of meer personen ernstig bedreigd wordt en indien de volgende cumulatieve voorwaarden vervuld zijn:

- 1° de gevraagde informatie is cruciaal voor het voorkomen van deze misdrijven;
- 2° de gevraagde informatie kan op geen enkele andere wijze verkregen worden.

Art. 5

Les mesures d'information ou d'instruction telles que fouilles, perquisitions, saisies, écoutes téléphoniques et enregistrements ne peuvent concerner des données relatives aux sources d'information du journaliste que si ces données sont susceptibles de prévenir la commission des infractions visées à l'article 4, et dans le respect des conditions qui y sont définies.

Art. 6

Le journaliste ne peut être poursuivi sur base de l'article 505 du Code pénal lorsqu'il exerce son droit à ne pas révéler ses sources d'information.

Bruxelles, le 6 mai 2004

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

Herman DE CROO

Robert MYTTENAERE

Art. 5

Opsporings- of onderzoeksmaatregelen zoals fouilleringen, huiszoeken, inbeslagnemingen, het af luisteren en opnemen van telefoongesprekken mogen niet slaan op gegevens die betrekking hebben op de informatiebronnen van de journalist, tenzij die gegevens kunnen voorkomen dat de in artikel 4 bedoelde misdrijven worden gepleegd, en met naleving van de daarin bepaalde voorwaarden.

Art. 6

De journalist kan niet op grond van artikel 505 van het Strafwetboek worden vervolgd als hij zijn recht uitoefent om zijn informatiebronnen te verzwijgen.

Brussel, 6 mei 2004

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

**BELGIAN CHAMBER OF
REPRESENTATIVES**

6 May 2004

BILL

**According to journalists the right to conceal
their sources of information**

Text adopted in a plenary session and sent to the
senate

Preceding Documents :

Doc 51 0024/ (S.E. 2003) :
001 : M. Bourgeois' bill
002 : Advice of the State Council.
003 and 004 : Amendments.
005 : Advice of the Supreme Council of Justice
006 to 009 : Amendments.
010 : Report.
011 : Text adopted by the commission
012 to 014 : Amendments.
015 : Complementary report
016 : Text adopted by the commission.

See also :

Complete report :
6 May 2004

**BELGIAN CHAMBER OF
REPRESENTATIVES**

6 May 2004

BILL

**According to journalists the right to conceal
their sources of information**

Text adopted in a plenary session and sent to the
senate

Preceding Documents :

Doc 51 0024/ (S.E. 2003) :
001 : M. Bourgeois' bill
002 : Advice of the State Council.
003 and 004 : Amendments.
005 : Advice of the Supreme Council of Justice
006 to 009 : Amendments.
010 : Report.
011 : Text adopted by the commission
012 to 014 : Amendments.
015 : Complementary report
016 : Text adopted by the commission.

See also :

Complete report :
6 May 2004

Cdh	:	Humanist democratic Centre
CD & V	:	Christian-Democratic and Flemish
ECOLO	:	Confederated Ecologists for the Organization of Original Struggles
FN	:	National Front
MR	:	Reformatory Movement
N-VA	:	New – Flemish Alliance
PS	:	Socialist Party
Sp.a – spirit	:	Socialist party Anders – Social progressive, international, regionalist integral democratic, focussed on the future.
VLAAMS BLOK	:	Flemish Block
VLD	:	Flemish Liberals and Democrats

Abbreviations in the numbering of publications :		Abbreviations in the numbering of publications :	
DOC 51	Parliamentary document of the 51 st legislative session, followed by the base number and the following number	DOC 51	Parliamentary document of the 51 st legislative session, followed by the base number and the following number
QRVA :	Written Questions and Answers	QRVA :	Written Questions and Answers
CRIV :	Provisional version of the complete report (green cover)	CRIV :	Provisional version of the complete report (green cover)
CRABV :	Analytical Complete report (blue cover)	CRABV :	Analytical Complete report (blue cover)
CRIV :	Complete Report, with, on the left, the complete report and, on the right, the translated analytical complete report of the address (with the annexes) (PLEN: white cover; COM: salmon cover)	CRIV :	Complete Report, with, on the left, the complete report and, on the right, the translated analytical complete report of the address (with the annexes) (PLEN: white cover; COM: salmon cover)
PLEN :	Plenary session	PLEN :	Plenary session
COM :	Commission assembly	COM :	Commission assembly

Official publications edited by the Chamber of Representatives

Orders :
Place de la Nation 2
1008 Brussels
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/ 549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Official publications edited by the Chamber of Representatives

Orders :
Natieplein 2
1008 Brussels
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/ 549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicatiess@deKamer.be

Article 1

The present law governs a matter mentioned in article 78 of the Constitution.

Art. 2

For the application of the present law, it is to be understood that what is meant by "journalist" is anyone who handles information in the form of regular communication with the public.

Art. 3

Every journalist has the right to conceal his sources of information. Except in the cases mentioned in article 4, he may not be forced to reveal his sources of information or to communicate any piece of information, recording or sensitive document notably:

1° to reveal the identity of his informants;

2° to disclose the nature or the provenance of his information;

3° to divulge the identity of the author of a text or of an audiovisual production;

4° to reveal the content of the information and of documents themselves.

Art. 4

The journalist may only be obliged to deliver up the sources of information mentioned in article 3 on the request of the judge, if they are of a nature which may avert the offences mentioned in article 137 of the Criminal Code, or offences constituting a grave threat to the physical integrity of one or more persons and if all the following conditions are fulfilled at the same time:

1° the required information is crucially important to the prevention of these offences;

2° the required information cannot be obtained in any other way.

Article 1

The present law governs a matter mentioned in article 78 of the Constitution.

Art. 2

For the application of the present law, it is to be understood that what is meant by "journalist" is anyone who handles information in the form of regular communication with the public.

Art. 3

Every journalist has the right to conceal his sources of information. Except in the cases mentioned in article 4, he may not be forced to reveal his sources of information or to communicate any piece of information, recording or sensitive document notably:

1° to reveal the identity of his informants;

2° to disclose the nature or the provenance of his information;

3° to divulge the identity of the author of a text or of an audiovisual production;

4° to reveal the content of the information and of documents themselves.

Art. 4

The journalist may only be obliged to deliver up the sources of information mentioned in article 3 on the request of the judge, if they are of a nature which may avert the offences mentioned in article 137 of the Criminal Code, or offences constituting a grave threat to the physical integrity of one or more persons and if all the following conditions are fulfilled at the same time:

1° the required information is crucially important to the prevention of these offences;

2° the required information cannot be obtained in any other way.

Art. 5

Enquiry or investigative measures such as frisking, search of premises, seizures, telephone interceptions and recordings may only concern data relating to the sources of information of the journalist if these data are capable of preventing the commission of the offences mentioned in article 4, and respecting the conditions which are defined there.

Art. 6

The journalist cannot be prosecuted on the basis of article 505 of the Criminal Code when he exercises his right not to reveal his sources of information.

Brussels, 6 May 2004

*The President of the Chamber
of Representatives,*

Herman DE CROO

*The Clerk of the Chamber
of Representatives,*

Robert MYTTENAERE

Art. 5

Enquiry or investigative measures such as frisking, search of premises, seizures, telephone interceptions and recordings may only concern data relating to the sources of information of the journalist if these data are capable of preventing the commission of the offences mentioned in article 4, and respecting the conditions which are defined there.

Art. 6

The journalist cannot be prosecuted on the basis of article 505 of the Criminal Code when he exercises his right not to reveal his sources of information.

Brussels, 6 May 2004

*The President of the Chamber
of Representatives,*

*The Clerk of the Chamber
of Representatives,*



1201

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL DE LEGISLATION

A — N° 85

8 juin 2004

Sommaire

LIBERTE D'EXPRESSION DANS LES MEDIAS

Loi du 8 juin 2004 sur la liberté d'expression dans les médias. page 1202

Loi du 8 juin 2004 sur la liberté d'expression dans les médias.

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Notre Conseil d'Etat entendu;

De l'assentiment de la Chambre des Députés;

Vu la décision de la Chambre des Députés du 13 mai 2004 et celle du Conseil d'Etat du 8 juin 2004 portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

Chapitre I. De l'objet de la loi

Art. 1^{er}. La présente loi vise à assurer la liberté d'expression dans le domaine des médias.

Art. 2. Conformément à l'article 10 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, signée à Rome, le 4 novembre 1950 et approuvée par la loi du 29 août 1953, toute restriction ou ingérence en la matière doit être prévue par la loi, poursuivre un but légitime et être nécessaire dans une société démocratique, c'est-à-dire répondre à un besoin social impérieux et être proportionnée au but légitime poursuivi.

Chapitre II. Des définitions

Art. 3. Aux fins de la présente loi, on entend par:

1. collaborateur: toute personne, journaliste ou non qui, auprès ou pour le compte d'un éditeur, participe à la collecte, l'analyse, le commentaire et le traitement rédactionnel d'informations;
2. diffuseur: toute personne qui, pour son compte ou pour le compte d'autrui, procède à la diffusion et la distribution, sous quelque forme que ce soit, d'une publication. Rentrent notamment dans cette définition les prestataires intermédiaires visés aux articles 60 à 62 de la loi modifiée du 14 août 2000 relative au commerce électronique;
3. éditeur: toute personne physique ou morale qui, à titre d'activité principale ou régulière, conçoit et structure une publication, en assume la direction éditoriale, décide de la mettre à la disposition du public en général ou de catégories de publics par la voie d'un média et ordonne à cette fin sa reproduction ou multiplication;
4. information: tout exposé de faits, toute opinion ou idée exprimés sous quelque forme que ce soit;
5. information identifiant une source: toute information qui est susceptible de conduire à l'identification d'une source d'un journaliste, et notamment les noms et données personnelles, ainsi que la voix et l'image d'une source, les circonstances concrètes de l'obtention des informations recueillies par le journaliste auprès d'une source, la partie non publiée de l'information recueillie par le journaliste et les notes ou documents personnels du journaliste liés à son activité professionnelle;
6. journaliste: toute personne qui exerce à titre principal une activité rémunérée ou qui exerce à titre régulier une activité générant des revenus substantiels, que ce soit en tant que salarié ou en tant qu'indépendant, auprès ou pour le compte d'un éditeur et qui consiste dans la collecte, l'analyse, le commentaire et le traitement rédactionnel d'informations;
Est assimilé au journaliste l'éditeur, personne physique, qui participe personnellement et de manière régulière à la collecte, l'analyse, le commentaire et au traitement rédactionnel d'informations;
7. ligne éditoriale: ensemble des principes généraux du traitement de l'information dans le domaine culturel, économique, idéologique, moral, politique et social déterminé par l'éditeur;
8. média: tout moyen technique, corporel ou incorporel, utilisé en vue d'une publication;
9. publication: ensemble d'informations mis à la disposition du public ou de catégories de personnes par un éditeur moyennant recours à un média;
10. publication corporelle: une publication réalisée sous forme d'un support corporel de quelque nature qu'il soit;
11. publication périodique: une publication réalisée dans une forme comparable et à des intervalles réguliers ou irréguliers, au courant d'une année civile;
12. source: toute personne qui fournit des informations à un journaliste.

Chapitre III. Des droits des journalistes dans le cadre de leurs relations avec les éditeurs

Art. 4. Tout journaliste a le droit de refuser la communication au public d'une information sous sa signature, lorsque des modifications substantielles y ont été apportées sans son consentement.

Ne constitue pas un motif réel et sérieux de licenciement au sens de la loi du 24 avril 1989 sur le contrat de travail, telle que modifiée et ne justifie pas une sanction de quelque nature qu'elle soit le fait pour un journaliste d'avoir opposé un refus dans les conditions précitées.

Art 5. En cas de changement fondamental de la ligne éditoriale, le journaliste dont la conviction ou conscience personnelle est incompatible avec la nouvelle ligne éditoriale peut rompre le contrat de travail qui le lie à l'éditeur, sans être tenu le cas échéant au préavis. Cette rupture du contrat de travail ne saurait être opposée au journaliste pour le

priver du bénéfice des indemnités de chômage complet par application de l'article 14, paragraphe 1^{er}, lettre a) de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d'un fonds pour l'emploi, 2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet.

Chapitre IV. Des droits inhérents à la liberté d'expression

Section 1. Du droit de rechercher et de commenter les informations

Art. 6. (1) La liberté d'expression visée à l'article 1^{er} de la présente loi comprend le droit de recevoir et de rechercher des informations, de décider de les communiquer au public dans la forme et suivant les modalités librement choisies, ainsi que de les commenter et de les critiquer.

(2) La distinction entre la présentation d'un fait et le commentaire y relatif doit être perceptible pour le public.

Section 2. De la protection des sources

Art. 7. (1) Tout journaliste entendu comme témoin par une autorité administrative ou judiciaire dans le cadre d'une procédure administrative ou judiciaire a le droit de refuser de divulguer des informations identifiant une source, ainsi que le contenu des informations qu'il a obtenues ou collectées.

(2) En outre, l'éditeur ainsi que toute personne ayant pris connaissance d'une information identifiant une source à travers la collecte, le traitement éditorial ou la diffusion de cette information dans le cadre de leurs relations professionnelles avec un journaliste, peuvent se prévaloir du droit consacré par le paragraphe (1) du présent article.

(3) Les autorités de police, de justice ou administratives doivent s'abstenir d'ordonner ou de prendre des mesures qui auraient pour objet ou effet de contourner ce droit, notamment en procédant ou en faisant procéder à des perquisitions ou saisies sur le lieu de travail ou au domicile du journaliste concerné ou des personnes visées au paragraphe (2) du présent article.

(4) Si des informations identifiant une source ont été obtenues de manière régulière à travers l'une des actions visées au paragraphe (3) du présent article qui n'avait pas pour objet ou pour but de découvrir l'identité d'une source, ces informations ne peuvent pas être utilisées comme preuve dans le cadre d'une action ultérieure en justice, sauf dans le cas où la divulgation de celles-ci serait justifiée en application de l'article 8 de la présente loi.

Art. 8. Toutefois, par dérogation à l'article précédent, lorsque l'action des autorités de police, de justice ou administratives concerne la prévention, la poursuite ou la répression de crimes contre les personnes, de trafic de stupéfiants, de blanchiment d'argent, de terrorisme ou d'atteintes à la sûreté de l'Etat, ni le journaliste ni les personnes visées au paragraphe (2) de l'article 7 ne peuvent se prévaloir du droit prévu au paragraphe (1) de l'article 7 et les mesures prévues au paragraphe (3) de l'article 7 peuvent être ordonnées.

Section 3. Du droit d'auteur

Art. 9. Les œuvres journalistiques sont protégées par le droit d'auteur au même titre que les œuvres littéraires et artistiques.

La qualité d'auteur, ainsi que les droits de l'auteur sur l'œuvre journalistique, sont régis par la législation concernant les droits d'auteur, les droits voisins et les bases de données.

Chapitre V. Des devoirs découlant de la liberté d'expression

Section 1. Du devoir d'exactitude et de véracité

Art. 10. Le collaborateur a un devoir d'exactitude et de véracité par rapport aux faits communiqués.

Il a l'obligation de les vérifier préalablement eu égard à leur véracité, leur contenu et leur origine, dans la mesure raisonnable de ses moyens et compte tenu des circonstances de l'espèce.

Art. 11. Toute présentation inexacte d'un fait contenue dans une publication doit être rectifiée spontanément dès que l'inexactitude relative à la présentation du fait concerné est établie ou dès que le collaborateur concerné ou l'éditeur en ont eu connaissance.

L'éditeur de la publication dans laquelle le fait inexact a été communiqué est tenu de diffuser la rectification, sans préjudice de la réparation du dommage subi.

Section 2. De la présomption d'innocence

Art. 12. (1) Chacun a droit au respect de la présomption d'innocence.

(2) Lorsque, en dehors des cas prévus à l'article 13, une personne est, avant toute condamnation définitive, présentée publiquement comme coupable de faits faisant l'objet d'une enquête ou d'une instruction judiciaire, le juge peut, même en référé, sans préjudice de la réparation du dommage subi, prescrire toutes mesures, telles que l'insertion d'une rectification ou la diffusion d'un communiqué, au besoin sous astreinte conformément aux articles 2059 à 2066 du Code civil, aux fins de faire cesser l'atteinte à la présomption d'innocence, et ce aux frais de la personne responsable de cette atteinte.

Art. 13. Toutefois, la communication au public d'une publication contenant une information présentant une personne comme coupable de faits faisant l'objet d'une enquête ou d'une instruction n'engage pas la responsabilité de la personne responsable au sens de l'article 21:

1. lorsqu'elle est faite avec l'autorisation de la personne concernée;
2. lorsqu'elle est faite à la demande des autorités judiciaires pour les besoins ou dans le cadre d'une enquête ou instruction judiciaire;
3. lorsqu'elle survient à l'occasion d'une communication au public en direct, à condition:
 - a) que toutes les diligences aient été faites et toutes les précautions prises afin d'éviter une atteinte à la présomption d'innocence, et
 - b) que l'indication de l'identité de l'auteur des propos cités accompagne l'information communiquée;
4. lorsqu'il s'agit de la citation fidèle d'un tiers, à condition:
 - a) que la citation soit clairement identifiée comme telle, et
 - b) que l'indication de l'identité de l'auteur des propos cités accompagne l'information communiquée, et
 - c) que la communication au public de cette citation soit justifiée par l'existence d'un intérêt prépondérant du public à connaître les propos cités.

Section 3. De la protection de la vie privée

Art. 14. (1) Chacun a droit au respect de sa vie privée.

- (2) Lorsque, en dehors des cas prévus à l'article 15 de la présente loi, une information relative à la vie privée d'une personne est communiquée au public, le juge peut, même en référé, sans préjudice de la réparation du dommage subi, prescrire toutes mesures, telles que l'insertion d'une rectification ou la diffusion d'un communiqué, au besoin sous astreinte conformément aux articles 2059 à 2066 du Code civil, aux fins de faire cesser l'atteinte à la vie privée, et ce aux frais de la personne responsable de cette atteinte.

Art. 15. Toutefois, la communication au public d'une publication contenant une information en rapport avec la vie privée d'une personne n'engage pas la responsabilité de la personne responsable au sens de l'article 21:

1. lorsqu'elle est faite avec l'autorisation de la personne concernée;
2. lorsqu'elle est faite à la demande des autorités judiciaires pour les besoins ou dans le cadre d'une enquête ou instruction judiciaire;
3. lorsqu'elle est en rapport direct avec la vie publique de la personne concernée;
4. lorsqu'elle survient à l'occasion d'une communication au public en direct, à condition:
 - a) que toutes les diligences aient été faites et toutes les précautions prises afin d'éviter une atteinte à la vie privée, et
 - b) que l'indication de l'identité de l'auteur des propos cités accompagne l'information communiquée;
5. lorsqu'il s'agit de la citation fidèle d'un tiers à condition:
 - a) que la citation soit clairement identifiée comme telle, et
 - b) que l'indication de l'identité de l'auteur des propos cités accompagne l'information communiquée, et
 - c) que la communication au public de cette citation soit justifiée par l'existence d'un intérêt prépondérant du public à connaître les propos cités.

Section 4. De la protection de la réputation et de l'honneur

Art. 16. (1) Chacun a droit au respect de son honneur et de sa réputation.

- (2) Lorsque, en dehors des cas prévus à l'article 17 de la présente loi, une information portant atteinte à l'honneur ou à la réputation d'une personne est communiquée au public, le juge peut, même en référé, sans préjudice de la réparation du dommage subi, prescrire toutes mesures telles que l'insertion d'une rectification ou la diffusion d'un communiqué, au besoin sous astreinte conformément aux articles 2059 à 2066 du Code civil, aux fins de faire cesser l'atteinte à l'honneur ou à la réputation, et ce aux frais de la personne responsable de cette atteinte.

Art. 17. Toutefois, la communication au public d'une publication contenant une information portant atteinte à la réputation ou à l'honneur d'une personne n'engage pas la responsabilité de la personne responsable au sens de l'article 21:

1. lorsque, dans les cas où la loi admet la preuve légale des faits:
 - a) cette preuve est rapportée ou
 - b) qu'en l'absence de cette preuve, la personne responsable au sens de l'article 21, sous réserve que toutes les diligences aient été faites afin d'éviter une atteinte à la réputation ou à l'honneur de la personne, prouve par toutes voies de droit qu'elle avait des raisons suffisantes pour conclure à la véracité des faits rapportés ainsi que l'existence d'un intérêt prépondérant du public à connaître l'information litigieuse;

2. lorsqu'il s'agit d'une communication au public en direct à condition:
 - a) que toutes les diligences aient été faites et toutes les précautions prises afin d'éviter une atteinte à la réputation ou à l'honneur de la personne, et
 - b) que l'indication de l'identité de celui qui est à l'origine des propos litigieux accompagne l'information communiquée;
3. lorsqu'il s'agit de la citation fidèle d'un tiers à condition:
 - a) que la citation soit clairement identifiée comme telle, et
 - b) que l'indication de l'identité de l'auteur des propos cités accompagne l'information communiquée, et
 - c) que la communication au public de cette citation soit justifiée par l'existence d'un intérêt prépondérant du public à connaître les propos cités.

Section 5. De la protection des mineurs

Art. 18. Est interdite la communication au public par la voie d'un média d'informations relatives à l'identité ou permettant l'identification:

- d'un mineur ayant quitté ses parents, son tuteur, la personne ou l'institution qui était chargée de sa garde ou à laquelle il était confié;
- d'un mineur délaissé dans les conditions mentionnées aux articles 354 et suivants du code pénal;
- d'un mineur qui s'est suicidé;
- d'un mineur victime d'une infraction.

Art. 19. Toutefois, la communication au public d'une publication contenant une information visée à l'article 18 de la présente loi n'engage pas la responsabilité de la personne responsable au sens de l'article 21:

1. lorsqu'elle est réalisée dans l'intérêt du mineur à la demande des personnes qui en ont la garde;
2. lorsqu'elle est faite à l'initiative des autorités administratives ou judiciaires;
3. lorsqu'il s'agit d'une communication au public en direct à condition:
 - a) que toutes les diligences aient été faites et toutes les précautions prises afin d'éviter une atteinte à la protection d'un mineur, et
 - b) que l'indication de l'identité de l'auteur des propos cités accompagne l'information communiquée;
4. lorsqu'il s'agit de la citation fidèle d'un tiers à condition:
 - a) que la citation soit clairement identifiée comme telle, et
 - b) que l'indication de l'identité de l'auteur des propos cités accompagne l'information communiquée, et
 - c) que la communication au public de cette citation soit justifiée par l'existence d'un intérêt prépondérant du public à connaître les propos cités.

Section 6. Dispositions communes

Art. 20. (1) L'obligation de diligence implique le devoir de procéder, préalablement à la communication au public, à des vérifications conformément à l'article 10 de la présente loi.

(2) L'intérêt public prépondérant implique que la valeur de l'information communiquée est telle que sa connaissance est utile pour la formation de l'opinion publique.

Chapitre VI. Des personnes responsables

Art. 21. La responsabilité, civile ou pénale, pour toute faute commise par la voie d'un média incombe au collaborateur, s'il est connu, à défaut à l'éditeur et à défaut au diffuseur.

Art. 22. Par dérogation aux dispositions de l'art. 66 du Code pénal, et pour tous les cas non spécialement prévus par ce code, seront punis comme complices de tout crime ou délit commis, ceux qui, soit par des discours tenus dans des réunions ou dans des lieux publics, soit par des placards ou affiches exposés au regard du public, soit par des écrits, imprimés ou non, soit par tout autre support de la parole, du son, de l'image ou de l'écrit, vendus, mis en vente, diffusés, distribués, mis à la disposition du public par quelque moyen que ce soit, y compris par voie d'un média ou exposés dans des lieux ou réunions publics, auront provoqué directement à le commettre.

Cette disposition sera également applicable lorsque la provocation n'aura été suivie que d'une tentative de crime ou de délit, conformément aux articles 51 à 53 du Code pénal.

Dans le cas où la provocation n'aura été suivie d'aucun effet, ou lorsque la tentative du délit auquel elle aura incité n'est pas réprimée par les lois pénales, l'auteur de la provocation sera puni d'une amende de 500 euros à 5.000 euros et d'un emprisonnement de huit jours à un an, ou de l'une de ces peines seulement, sans que toutefois la peine puisse excéder celle du délit même.

Chapitre VII. Du Conseil de Presse

Section 1. Des missions

Art. 23. (1) Il est institué un Conseil de Presse compétent en matière d'octroi et de retrait de la carte de journaliste visée à l'article 31.

(2) Le Conseil de Presse est en outre chargé:

1. d'élaborer un code de déontologie ayant pour objet de définir les droits et devoirs des journalistes et éditeurs et de veiller à sa publication;
2. de mettre en place une Commission des Plaintes chargée de recevoir et de traiter des plaintes émanant des particuliers et concernant une information contenue dans une publication diffusée par la voie d'un média sans préjudice des pouvoirs réservés à la Commission nationale pour la protection des données instituée par la législation en vigueur en matière de protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel.
3. d'étudier toutes les questions relatives à la liberté d'expression dans les médias dont il sera saisi par le Gouvernement ou dont il jugera utile de se saisir lui-même.

(3) Le Conseil de Presse peut en outre émettre des recommandations et des directives pour le travail des journalistes et des éditeurs et organiser des cours de formation professionnelle pour les journalistes et les éditeurs.

Section 2. De la composition du Conseil de Presse

Art. 24. Le Conseil de Presse est composé d'un nombre minimal de 14 membres, qui représentent par moitié les éditeurs et par moitié les journalistes.

Art. 25. Les membres du Conseil de Presse sont nommés par voie d'arrêté grand-ducal, sur proposition des milieux professionnels respectifs.

Section 3. De la présidence

Art. 26. La présidence du Conseil de Presse est assurée alternativement pour une durée de deux ans par un représentant des éditeurs et par un représentant des journalistes.

Les modalités d'élection du Président et les conditions d'éligibilité à la présidence sont déterminées par le Conseil de Presse.

Le Conseil de Presse se dote d'un règlement d'ordre intérieur fixant notamment la procédure qui sera suivie devant lui, ainsi que son fonctionnement.

Le Président du Conseil de Presse assure également, pour la durée de son mandat, la présidence de la Commission des Cartes de presse visée à l'article 27 de la présente loi.

Section 4. De la Commission des Cartes de presse

Art. 27. Il est créé au sein du Conseil de Presse une Commission des Cartes de presse, chargée d'exécuter la mission spécifiée à l'article 23 (1) de la présente loi.

Art. 28. La Commission des Cartes de presse se compose de huit membres, dont le Président du Conseil de Presse. Le nombre de membres à désigner par les éditeurs et les journalistes est de trois ou de quatre, selon que le Président du Conseil de Presse est un représentant des éditeurs ou un représentant des journalistes.

Leur mandat d'une durée de deux ans est renouvelable.

Les modalités de désignation et les conditions d'éligibilité sont déterminées par le Conseil de Presse.

Le Conseil de Presse règle la procédure qui sera suivie devant la Commission des Cartes de presse.

Art. 29. Les décisions de la Commission des Cartes de presse sont susceptibles d'un recours en réformation devant le tribunal administratif.

Art. 30. Les modalités relatives à l'établissement des documents et insignes d'identification délivrés par le Conseil de Presse seront déterminées par voie de règlement grand-ducal.

Section 5. Des conditions d'octroi de la carte

Art. 31. L'octroi d'une carte de journaliste constitue une attestation de l'exercice du métier de journaliste et est subordonné aux conditions suivantes:

- 1) avoir la qualité de journaliste au sens de la présente loi,
- 2) avoir l'âge de la majorité,
- 3) ne pas être déchu, au Grand-Duché de Luxembourg, en tout ou en partie, des droits civils énumérés à l'article 11 du Code pénal et n'avoir encouru à l'étranger une condamnation qui, si elle avait été prononcée au Grand-Duché de Luxembourg, aurait entraîné la déchéance de tout ou partie de ces droits,
- 4) n'exercer aucun commerce ni activité ayant pour objet principal la publicité.

Section 6. De la Commission des Plaintes

Art. 32. Il est créé au sein du Conseil de Presse une Commission des Plaintes chargée de l'exécution de la mission prévue à l'article 23 (2) 2.

Art. 33. (1) La Commission se compose de cinq membres dont deux représentent les éditeurs et deux les journalistes.

(2) Le cinquième membre représentant le public préside la Commission des Plaintes. Il doit assumer cette présidence en toute neutralité et impartialité et ne peut de ce fait exercer aucune activité dans le domaine des publications.

Il doit être juriste et est nommé par voie d'arrêté grand-ducal, sur proposition du Conseil de Presse.

(3) Le Président du Conseil de Presse ne peut pas siéger à la Commission des Plaintes.

Art. 34. Les modalités de saisine de la Commission des Plaintes, les conditions de recevabilité des plaintes et la procédure qui sera suivie devant elle seront déterminées par le Conseil de Presse, de même que les modalités de désignation de ses membres, à l'exception du représentant du public, et les conditions d'éligibilité.

Art. 35. La Commission des Plaintes peut rejeter ou approuver la plainte. La décision d'approuver une plainte peut être assortie d'une recommandation, à l'adresse de la ou des personnes responsables, d'un blâme public ou non public, à communiquer par l'éditeur d'après les modalités à déterminer par la Commission des Plaintes.

Chapitre VIII. Du droit de réponse

Section 1. Des conditions d'exercice

Art. 36. Sans préjudice des autres voies de droit, toute personne physique ou morale, toute association de fait ou tout corps constitué, cité nominativement ou implicitement désigné dans une publication périodique, a le droit de requérir la diffusion gratuite d'une réponse.

Section 2. De la procédure

Art. 37. La demande est adressée par envoi recommandé avec avis de réception à l'éditeur au plus tard le quatre-vingt-dixième jour qui suit la date de la diffusion.

Art. 38. Si la personne visée est un mineur, le représentant légal exercera le droit de réponse sans préjudice de l'article 12 de la Convention relative aux Droits de l'Enfant.

Art. 39. Si la personne visée est décédée, le droit de réponse appartient à tous les parents en ligne directe ou au conjoint ou, à défaut, aux parents les plus proches. Il n'est exercé qu'une fois et par le plus diligent d'entre eux. Si au jour du décès de la personne visée, le délai prévu à l'article 37 est en cours, les ayant-droits ne disposent que de la partie de ce délai restant à courir.

Art. 40. La demande contient, sous peine de refus de diffusion, l'indication précise des textes, mentions ou citations auxquels se rapporte la réponse, ainsi que le texte de la réponse dont la diffusion est demandée. Elle doit être signée et indiquer l'identité complète du requérant, à savoir son nom, prénom et domicile s'il s'agit d'une personne physique, sa raison ou dénomination sociale, sa forme juridique, l'adresse de son siège social et la qualité du signataire s'il s'agit d'une personne morale, sa dénomination, son siège et la qualité du signataire s'il s'agit d'une association de fait.

Art. 41. Peut être refusée la diffusion de toute réponse:

- a) qui est injurieuse ou contraire aux lois ou aux bonnes mœurs;
- b) qui met un tiers en cause sans nécessité;
- c) qui est rédigée dans une langue autre que celle des propos incriminés;
- d) qui n'a pas de rapport immédiat avec les propos ou les images incriminés.

Art. 42. Non compris l'adresse, les salutations, les réquisitions d'usage et la signature, la réponse peut atteindre l'étendue de l'information à laquelle elle se réfère. Elle pourra en toute hypothèse comporter mille lettres d'écriture.

Art. 43. Si la réponse se rapporte à une publication écrite, elle sera insérée en entier dans la partie rédactionnelle sans intercalation, de préférence au même endroit que le texte ayant donné lieu à la demande et dans les caractères du corps de base des textes rédactionnels. Si elle se rapporte à une publication non écrite, la réponse devra être diffusée à l'heure la plus proche de celle où la diffusion des propos ou des images incriminés a eu lieu.

Dans tous les cas, elle pourra être assortie d'une réplique ou d'un commentaire qui sera formulé dans la forme décrite ci-dessus et qui ne pourra dépasser un tiers de l'étendue de la réponse.

Art. 44. Lorsqu'il s'agit d'une publication paraissant au moins cinq fois par semaine, la réponse doit être diffusée dans le premier numéro ou dans la première livraison du même type ou de la même série réalisés après l'expiration d'un délai de trois jours, non compris les dimanches ou jours fériés, et qui prend cours à compter du jour de la

réception de la demande par le destinataire. Lorsqu'il s'agit d'une publication périodique paraissant à intervalles plus longs ou lorsque la première livraison du même type ou de la même série est réalisée à des intervalles plus longs et que la demande a été reçue au moins quinze jours avant la prochaine diffusion, la réponse doit être intégrée dans le premier numéro ou la première livraison du même type ou de la même série à réaliser et à diffuser après la réception de la demande.

Art. 45. La réponse est lue par la personne qui est désignée par l'éditeur, mais qui ne peut être ni l'auteur de l'information incriminée, ni le requérant ayant exercé le droit de réponse.

Section 3. Des voies de recours

Art. 46. Sans préjudice d'autres voies de droit, et notamment d'une action en réparation au fond, lorsque la réponse n'a pas été diffusée endéans les délais prévus à l'article 44 de la présente loi ou n'a pas été diffusée conformément à la demande ou lorsque celle-ci est jugée insatisfaisante ou insuffisante, le Président du Tribunal d'arrondissement peut, à la demande du requérant, ordonner la diffusion d'une réponse dans la publication concernée, dans un délai et selon les modalités qu'il détermine.

Cette demande doit, sous peine de forclusion, être introduite dans les trois mois à compter de la date à laquelle la réponse aurait dû être diffusée ou à laquelle la réponse jugée insatisfaisante a été diffusée.

Art. 47. La demande est introduite et jugée comme en matière de référés.

Le Président du Tribunal d'arrondissement statue au fond et selon la procédure prévue en matière de référé conformément aux articles 934 à 940 du nouveau code de procédure civile. Toutefois, par dérogation à l'article 939, alinéa 2 du nouveau code de procédure civile, l'ordonnance de référé n'est pas susceptible d'opposition.

Art. 48. L'ordonnance du Président du Tribunal d'arrondissement doit être rendue dans les dix jours à partir de la date de l'audience pour laquelle l'assignation à comparaître a été lancée.

Art. 49. La décision ordonnant la diffusion de la réponse endéans le délai déterminé peut condamner l'éditeur à payer au requérant une astreinte ne pouvant pas dépasser 1.250 euros par jour de retard à partir de l'expiration du délai fixé.

L'éditeur peut en outre être condamné à diffuser, simultanément avec la réponse, le texte en entier, en partie ou le dispositif de l'ordonnance rendue par le Président du Tribunal d'arrondissement.

Art. 50. L'ordonnance rendue par le Président du Tribunal d'arrondissement est susceptible d'appel dans un délai de quinze jours à partir de la signification.

L'acte d'appel contient assignation à jour fixe. L'appel est porté devant la Cour d'appel et il est jugé d'urgence et selon la même procédure qu'en première instance.

Chapitre IX. Du droit d'information postérieure

Section 1. Des conditions d'exercice

Art. 51. Sans préjudice des autres voies de droit, toute personne bénéficiaire d'une décision d'acquiescement, de renvoi des fins de la poursuite ou de non-lieu, a le droit de requérir la diffusion gratuite d'une information redressant une mise en cause erronée antérieure.

Section 2. De la procédure

Art. 52. La demande est adressée par envoi recommandé avec avis de réception à l'éditeur au plus tard le quatre-vingt-dixième jour qui suit la date à laquelle la décision de non-lieu a acquis force de chose jugée, ou la date à laquelle la décision de renvoi des fins de la poursuite ou d'acquiescement a acquis force de chose jugée.

Art. 53. Si la personne visée est un mineur, le représentant légal exercera le droit d'information postérieure sans préjudice de l'article 12 de la Convention relative aux Droits de l'Enfant.

Art. 54. Si la personne visée est décédée après la date où les décisions de non-lieu, de renvoi des fins de la poursuite ou d'acquiescement ont acquis force de chose jugée, ce droit appartient à tous les parents en ligne directe ou au conjoint ou, à défaut, aux parents les plus proches. Il n'est exercé qu'une fois et par le plus diligent d'entre eux. Si au jour du décès de la personne visée, le délai prévu à l'article 52 est en cours, les ayant-droits ne disposent que de la partie de ce délai restant à courir.

Art. 55. La demande contient, sous peine de refus de diffusion, l'indication précise des propos ou des images contenant l'information sur laquelle porte ce droit. Elle doit être signée et indiquer l'identité complète du requérant, à savoir son nom, prénom et domicile. A la demande sont joints le texte de l'information postérieure, la décision de non-lieu, de renvoi des fins de la poursuite ou d'acquiescement, ainsi qu'une attestation émanant de l'autorité judiciaire compétente et établissant que la décision n'est pas frappée d'un recours et qu'elle est définitive.

Art. 56. Le texte de l'information postérieure est formulé dans la même langue que celle de l'information ayant suscité la demande et contient exclusivement les mentions suivantes:

- a) le nom de l'éditeur;
- b) la référence à l'information visée à l'article 51 et ouvrant le droit à l'information postérieure;

- c) la décision de non-lieu, de renvoi des fins de la poursuite ou d'acquiescement en faveur du requérant;
- d) la date de cette décision;
- e) le fait qu'elle n'est plus susceptible d'opposition, d'appel ou de pourvoi en cassation;
- f) la juridiction qui a rendu cette décision.

Art. 57. Si l'information postérieure se rapporte à une publication écrite, elle sera insérée en entier dans la partie rédactionnelle sans intercalation, de préférence au même endroit que le texte ayant donné lieu à la demande et dans les caractères du corps de base des textes rédactionnels. Si elle se rapporte à une publication périodique non écrite, elle devra être diffusée à l'heure la plus proche de celle où la diffusion des propos ou images visés par la demande d'information a eu lieu.

Dans tous les cas, elle pourra être assortie d'une réplique ou d'un commentaire qui sera formulé dans la forme décrite ci-dessus et qui ne pourra dépasser un tiers de l'étendue de la réponse.

Art. 58. Lorsqu'il s'agit d'une publication paraissant au moins cinq fois par semaine, l'information postérieure doit être diffusée dans le premier numéro ou dans la première livraison du même type ou de la même série réalisés après l'expiration d'un délai de trois jours, non compris les dimanches ou jours fériés, et qui prend cours à compter du jour de la réception de la demande par l'éditeur. Lorsqu'il s'agit d'une publication périodique paraissant à intervalles plus longs ou lorsque la première livraison du même type ou de la même série est réalisée à des intervalles plus longs et que la demande a été reçue au moins quinze jours avant la prochaine diffusion, l'information postérieure doit être intégrée dans le premier numéro ou la première livraison du même type ou de la même série à réaliser et à diffuser après la réception de la demande.

Art. 59. L'information postérieure est lue par la personne qui est désignée par l'éditeur, mais qui ne peut être ni l'auteur de l'information incriminée, ni le requérant ayant exercé le droit à l'information postérieure.

Section 3. Des voies de recours

Art. 60. Sans préjudice d'autres voies de droit, et notamment d'une action en réparation au fond, lorsque l'information postérieure n'a pas été diffusée endéans les délais prévus à l'article 58 de la présente loi ou n'a pas été diffusée conformément à la demande ou lorsque, dans le cas d'une information spontanée, celle-ci est jugée insatisfaisante ou insuffisante par le requérant, celui-ci peut exercer les voies de recours prévues aux articles 46 à 50 de la présente loi.

Cette demande doit, sous peine de forclusion, être introduite dans les trois mois à compter de la date à laquelle l'information postérieure aurait dû être diffusée ou à laquelle l'information spontanée jugée insatisfaisante a été diffusée.

Chapitre X. Dispositions communes au droit de réponse et au droit d'information postérieure

Art. 61. Toute personne qui désire exercer le droit de réponse ou le droit d'information postérieure dans le cadre d'une publication périodique relevant de la loi du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques telle que modifiée, peut, par envoi recommandé, invoquer auprès du bénéficiaire de la concession ou permission dans le délai de conservation obligatoire de l'enregistrement prévu à l'article 6 de la loi du 27 juillet 1991 précitée, le droit de consulter l'enregistrement de l'élément de programme concerné, afin de juger si elle peut ou veut exercer un droit de réponse ou, le cas échéant, un droit d'information postérieure. Elle devra se voir accorder le droit de consulter gratuitement l'enregistrement sur place ou recevoir gratuitement communication d'une copie de l'enregistrement sur un support approprié dans un délai de sept jours de sa demande. L'enregistrement devra être conservé jusqu'à l'expiration du délai prévu pour introduire auprès de l'éditeur une demande en diffusion d'une réponse ou d'une information postérieure.

Chapitre XI. Du régime des publications

Art. 62. Toute publication non périodique doit indiquer l'identité et l'adresse de l'auteur ou de l'éditeur, ainsi que le lieu d'impression ou de production et de mise à disposition du public.

Si l'auteur ou l'éditeur est une personne morale, sa dénomination et l'adresse de son siège social doivent être indiquées.

Si l'auteur ou l'éditeur n'a pas la personnalité juridique, l'identité et l'adresse de la ou des personnes qui assume(nt) la fonction d'auteur ou d'éditeur doivent être indiquées.

Elle doit en outre indiquer la date de la première mise à disposition du public.

Art. 63. Lorsqu'il s'agit d'une publication périodique, l'identité et l'adresse professionnelle de l'éditeur, l'identité et l'adresse professionnelle des responsables de la rédaction et le lieu de mise à disposition du public ainsi que la date de première mise à disposition du public doivent être indiquées.

Si l'éditeur est une personne morale, sa dénomination, l'adresse de son siège social, ainsi que le nom de son représentant légal doivent être indiqués.

Si l'éditeur n'a pas la personnalité juridique, le nom, le prénom et l'adresse professionnelle de la ou des personnes qui assument la qualité d'éditeur doivent être indiqués.

Art. 64. La ligne éditoriale d'une publication périodique peut être publiée par l'éditeur.

Art. 65. Les publications périodiques contenant une table des matières doivent indiquer l'endroit où sont publiées les informations précisées aux articles 63, 64, 66 et 67 de la présente loi.

Art. 66. Toute publication éditée par une personne morale indique une fois par an, au premier numéro diffusé ou dans la première livraison réalisée dans l'année:

- l'identité des personnes qui détiennent directement ou indirectement une participation excédant 25 pour cent du capital social de la personne morale;
- l'identité des personnes composant les organes d'administration et de direction, ainsi que l'identité de la ou des personnes chargées de la direction et de la gestion journalière de la société;
- en cas de superposition de plusieurs personnes morales, les indications ci-dessus doivent être complétées de façon à ce que le public ait connaissance des nom, prénom, profession et pays de domicile de toutes les personnes physiques contrôlant la personne morale qui édite la publication en question par le biais de ces personnes morales, lorsqu'elles détiennent dans l'une quelconque de ces personnes morales une participation excédant 25 pour cent du capital social, lorsqu'elles font partie des organes d'administration et de direction de l'une de ces personnes morales, ou lorsqu'elles sont chargées de la gestion journalière de l'une de ces personnes morales.

Art. 67. Lorsqu'une personne à identifier conformément à l'article 66 de la présente loi est encore membre d'un organe d'administration ou de direction d'une personne morale propriétaire d'une autre publication ou éditant une autre publication, ou si elle détient directement ou indirectement dans une autre publication une participation excédant 25 pour cent du capital social, le nom de cette publication, la dénomination sociale de l'éditeur, sa forme juridique, son objet commercial ou social et son siège ou lieu d'établissement doivent également être indiqués.

Art. 68. Sont exceptées des formalités prévues aux articles 62 à 67 et 69, les menues impressions que nécessitent les besoins du commerce ou les relations sociales, telles que les formulaires, étiquettes, liste des prix, bulletins de vote et cartes de visite.

Art. 69. Les publications qui bénéficient d'une concession ou permission accordée sur la base de la loi du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques telle que modifiée, sont exemptes des formalités prévues par la présente section.

Toutefois, les bénéficiaires d'une telle concession ou permission doivent tenir les informations visées aux articles 62 à 67 de la présente loi, ainsi que la liste de toutes les publications éditées par eux en permanence à la disposition du public.

Chapitre XII. Dispositions de procédure

Section 1. De la prescription

Art. 70. L'action publique, lorsqu'elle résulte d'une infraction commise par la voie d'un média, ainsi que l'action civile, qu'elle résulte d'une infraction commise par la voie d'un média ou d'un quasi-délit commis par la voie d'un média et qu'elle est exercée soit devant les juridictions répressives en même temps que l'action publique, soit devant les juridictions civiles, se prescrivent chacune après trois mois à partir de la date de première mise à disposition du public.

Art. 71. Le délit est censé commis au moment de la première communication incriminée au public ou de la première mise à disposition au public. Dans le cas d'une publication en ligne, la première mise à disposition au public correspond au moment où elle a été rendue accessible au public.

Art. 72. La date de la première mise à disposition du public est présumée, sauf preuve contraire, être celle indiquée dans la publication.

A défaut d'indication de date, la preuve de la date de première mise à disposition du public incombe à la personne qui invoque la prescription à l'encontre de l'action, pénale ou civile.

Art. 73. La prescription est interrompue par tout acte d'instruction ou de poursuite. Si l'interruption de la prescription a eu lieu dans le délai imparti, le nouveau délai de prescription sera d'un an.

Section 2. De la communication au public d'une décision de justice

Art. 74. Toute juridiction, pénale ou civile statuant au fond sur base des dispositions de la présente loi peut ordonner, endéans le délai et selon les modalités qu'elle détermine, la communication au public dans la publication concernée de tout ou de partie de la décision qui aura reconnu la culpabilité ou la responsabilité de la personne responsable au sens de l'article 21 de la présente loi.

La décision qui ordonne cette communication au public peut condamner l'éditeur à payer à la victime une astreinte ne dépassant pas 1.250 euros par jour de retard, conformément aux articles 2059 à 2066 du Code civil.

Section 3. De la saisie d'une publication

Art. 75. (1) Dans le cadre d'une procédure pénale ayant pour objet une infraction commise par la voie d'un média, la saisie intégrale ou partielle de toute publication contenant une infraction pénale peut être ordonnée, sans préjudice de l'application des articles 31 et 66 du Code d'instruction criminelle, à condition que la mesure ordonnée ne soit pas

disproportionnée au but légitime poursuivi, à savoir la protection des droits de la victime, et que cette protection ne puisse pas être obtenue par une autre mesure telle que la diffusion d'une réponse, d'une information postérieure ou d'une rectification.

(2) Dans le cas d'une infraction commise par la voie d'un média, la mesure visée au paragraphe (1) pourra encore être ordonnée dans le cadre d'une instruction contre inconnu, si la personne responsable au sens de l'article 21 de la présente loi n'a pu être identifiée.

Art. 76. La saisie ne s'étendra pas aux exemplaires isolés se trouvant entre les mains de personnes qui ne les tiennent pas à la disposition du public.

Chapitre XIII. Modifications du Code pénal

Art. 77. L'article 443 du code pénal est complété par un alinéa deux nouveau libellé comme suit:

«La personne responsable au sens de l'article 21 de la loi du 8 juin 2004 sur la liberté d'expression dans les médias n'est pas non plus coupable de calomnie ou de diffamation

- 1) lorsque, dans les cas où la loi admet la preuve légale du fait, cette preuve n'est pas rapportée, mais que la personne responsable au sens de l'article 21 précité, sous réserve d'avoir accompli les diligences nécessaires, prouve par toutes voies de droit qu'elle avait des raisons suffisantes pour conclure à la véracité des faits rapportés ainsi que l'existence d'un intérêt prépondérant du public à connaître l'information litigieuse;
- 2) lorsqu'il s'agit d'une communication au public en direct à condition:
 - a) que toutes les diligences aient été faites et toutes les précautions prises afin d'éviter une atteinte à la réputation ou à l'honneur, et
 - b) que l'indication de l'identité de l'auteur des propos cités accompagne l'information communiquée;
- 3) lorsqu'il s'agit de la citation fidèle d'un tiers à condition:
 - a) que la citation soit clairement identifiée comme telle, et
 - b) que l'indication de l'identité de l'auteur des propos cités accompagne l'information communiquée, et
 - c) que la communication au public de cette citation soit justifiée par l'existence d'un intérêt prépondérant du public à connaître les propos cités.»

Art. 78. L'article 66 dernier alinéa du Code pénal est remplacé par la disposition suivante:

«Ceux qui, soit par des discours tenus dans des réunions ou dans des lieux publics, soit par des placards ou affiches, soit par des écrits, imprimés ou non et vendus ou distribués, auront provoqué directement à le commettre, sans préjudice de l'article 22 de la loi du 8 juin 2004 sur la liberté d'expression dans les médias.»

Art. 79. L'intitulé du chapitre 1^{er} du Titre V du Livre II du code pénal est rédigé comme suit:

«Chapitre 1^{er}.- De la rébellion et de la sédition.»

Art. 80. A la suite de l'article 274 du code pénal est inséré un article 274-1 nouveau, rédigé comme suit:

«Art. 274-1.- Seront punis d'une amende de 251 à 12.500 euros et d'un emprisonnement de huit jours à six mois, sans préjudice aux peines plus graves qui pourraient être encourues: 1° tous cris séditieux proférés publiquement; 2° toute communication au public par la voie d'un média de textes séditieux; 3° l'exposition publique, la distribution, la vente, la mise en vente ou le port public de tous signes ou symboles propres à provoquer la rébellion ou à troubler la paix publique.»

Art. 81. A la suite de l'article 385 du code pénal est introduit un article 385-1 rédigé comme suit:

«Art. 385-1.- Quiconque aura publiquement outragé les mœurs par des chansons, pamphlets, figures, écrits, imprimés, dessins, gravures, peintures, emblèmes, images ou par tout autre support de l'écrit, du son, de la parole ou de l'image communiqués au public par la voie d'un média, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 251 à 12.500 euros.»

Art. 82. L'article 444, paragraphe 1^{er}, alinéas 4 et 5 du code pénal est modifié comme suit:

«Soit par des écrits imprimés ou non, des images ou des emblèmes affichés, distribués ou communiqués au public par quelque moyen que ce soit, y compris par la voie d'un média, vendus, mis en vente ou exposés aux regards du public;

Soit enfin par des écrits, des images ou des emblèmes non rendus publics, mais adressés ou communiqués par quelque moyen que ce soit, y compris par la voie d'un média, à plusieurs personnes.»

Art. 83. L'article 450 du code pénal est complété par un nouvel alinéa libellé comme suit:

«Dans le cas où les poursuites auraient été commencées sur la plainte de la partie qui se prétendra lésée, celle-ci pourra les arrêter par son désistement.»

Chapitre XIV. Des dispositions transitoires

Art. 84. La loi modifiée du 20 décembre 1979 relative à la reconnaissance et à la protection du titre professionnel de journaliste est abrogée.

L'article 2 de la prédite loi continuera toutefois à servir de fondement juridique aux règlements d'application afférents.

Chapitre XV. Des dispositions abrogatoires

Art. 85. La loi modifiée du 20 juillet 1869 est abrogée.

Art. 86. Les articles 36 et 37 de la loi modifiée du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques sont abrogés.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au Mémorial pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

*Le Premier Ministre,
Ministre d'Etat,*

Jean-Claude Juncker

Le Ministre de la Justice,

Luc Frieden

Le Ministre délégué aux Communications,

François Biltgen

Palais de Luxembourg, le 8 juin 2004.

Henri

Doc. parl. 4910; sess. ord. 2001-2002, 2002-2003 et 2003-2004

CHRONICLES
Official Gazette
of the Grand Duchy of
Luxembourg

CHRONICLES
Official Gazette
of the Grand Duchy of
Luxembourg

COMPENDIUM OF LEGISLATION

A - N° 85

8 June 2004

Summary

FREEDOM OF EXPRESSION IN THE MEDIA

Law dated 8 June 2004 on the freedom of expression in the media page 1202

Law dated 8 June 2004 on the freedom of expression in the media

We Henri, Grand Duke of Luxembourg, Duke of Nassau,

Our Council of State in agreement;

With the approval of the Chamber of Deputies;

In view of the decision of the Chamber of Deputies dated 13 May 2004 and that of the Council of State dated 8 June 2004 that it a second vote will not take place;

Have ordered and are ordering:

Chapter I. *The objective of the law*

Art. 1. The present law is aimed at assuring freedom of expression in the domain of the media.

Art. 2. In accordance with article 10 of the Convention on protection of the rights of man and fundamental freedoms, signed at Rome on 4 November 1950 and approved by the law of 29 August 1953, all restriction or interference in the matter must be provided for by law, to pursue a legitimate goal and be necessary in a democratic society, that is to respond to a pressing social need and to be in proportion to the legitimate goal being pursued.

Chapter II. *Definitions*

Art. 3. For the purposes of the present law, it is to be understood by:

1. collaborator: any person, journalist or not who, for or on behalf of an editor, participates in the collection, analysis, commentary and the editorial processing of information;
2. distributor: any person who, on his own or another's behalf carries out the circulation and the distribution, in whatever form that may be, of a publication. Particularly included in this definition are the intermediary persons receiving allowances mentioned in articles 60 and 62 of the law amended on 14 August 2000 in respect of electronic commerce;
3. editor: any individual or artificial person who, as a consequence of their principal or regular activity, conceives and structures a publication, assumes the editorial direction of it, decides to put it at the disposal of the public in general or at the disposal of categories of the public by means of a medium and who orders to this end its reproduction or multiplication;
4. information: any statement of facts, any opinion or idea expressed in whatever form it may be;
5. information identifying a source: any information which is capable of leading to the identification of a journalist's source, and particularly the names and personal data, as well as the voice and the image of a source, concrete circumstances of the obtaining of information gathered by the journalist from a source, the unpublished part of the information gathered by the journalist and the notes or personal documents of the journalist associated with his professional activity;
6. journalist: any person who principally carries out a remunerated activity or who regularly carries out an activity which generates substantial revenue, whether that be as a salaried person or as a freelance, for or on behalf of an editor and which takes the form of the collection, the analysis, the commentary and the editorial processing of information;
Comparable with the journalist is the editor, as an individual, who participates personally and on a regular basis in the collection, the analysis, the commentary and the editorial processing of information;
7. editorial line: unity of the general principles of the processing of information in the cultural, economic, ideological, moral, political and social domain determined by the editor;
8. media: any technical, physical or non-physical medium utilized with a publication in mind.
9. publication: unity of information placed at the disposal of the public or of categories of persons by an editor by means of recourse to a medium;
10. physical corporation: a publication realized in the form of a physical medium of whichever nature that may be;
11. periodic publication: a publication realized in a similar form and at regular or irregular intervals, in the course of a calendar year;
12. source: any person who furnishes information to a journalist.

Chapter III. *Rights of journalists within the framework of the relationships with the editors*

Art. 4. Any journalist has the right to refuse to communicate information to the public under his signature, if substantial modifications have been made without his consent.

For a journalist, the act of having made a refusal in the circumstances cited above does not constitute a genuine and serious reason for making him redundant within the meaning of the law dated 24 April 1989 as amended on the contract of employment and does not justify a sanction of whatever nature it may be.

Art. 5. In the case of a fundamental change in the editorial line, any journalist whose conviction or personal conscience is incompatible with the new editorial line may break the contract of employment which binds him to the editor without being obliged to give notice if it is required. This breaking of the contract of employment may not be used

against the journalist to deny him of the benefit of allowances for redundancy by application of article 14, paragraph 1, letter a) of the law amended on 30 June 1976 concerning 1. creation of a fund for employment, 2. regulation of the granting of redundancy allowances.

Chapter IV. Rights inherent to the freedom of expression

Section 1. On the right to research into and comment on information

Art. 6. (1) The freedom of expression mentioned in article 1 of the present law includes the right to receive and research information, to decide to communicate them to the public in the form and according to the means freely chosen as well as to comment on them and to criticize them.

(2) The distinction between the presentation of a fact and the commentary relating to it must be perceptible by the public.

Section 2. On the protection of sources

Art. 7. (1) Any journalist heard as a witness by an administrative or judicial authority within the framework of administrative or judicial proceedings has the right to refuse to divulge information which identifies a source as well as the contents of information which he has obtained or collected.

- (2) Furthermore, the editor as well as any person having read information identifying a source through the collection, the editorial processing or the distribution of this information within the framework of their professional relationships with a journalist, may avail himself of the right established by paragraph (1) of the present article.
- (3) The police, justice or administrative authorities must refrain from ordering or taking measures which would have as their aim or effect the circumvention of this right, particularly when conducting or when causing to be conducted searches of premises or seizures at the place of work or residence of the journalist concerned or persons mentioned in paragraph (2) of the present article.
- (4) If information identifying a source have been obtained in a regular manner during one of the actions mentioned in paragraph (3) of the present article which did not have as its object or as its goal to discover the identity of a source, this information cannot be used as evidence within the framework of an ulterior action in justice, save in the case where its divulging would be justified in accordance with article 8 of the present law.

Art. 8. However, as an exception to the preceding article, if the action of the police, justice or administrative authorities concern the prevention, prosecution or the suppression of crimes against the person, drug trafficking, money laundering, terrorism or attempts on the security of the State, neither the journalist nor the persons mentioned in paragraph (2) of article 7 can avail themselves of the right mentioned in paragraph (1) of article 7 and the measures mentioned in paragraph (3) of article 7 can be ordered.

Section 3. On authorial rights

Art. 9. Authorial right protects journalistic works in the same way as literary and artistic works.

The authorial position as well as the rights of the author to journalistic work is regulated by the legislation concerning the rights of the author, connected rights and the bases of data.

Chapter 5. Obligations following from the freedom of expression

Section 1. On the obligation to be accurate and to tell the truth

Art. 10. The collaborator has an obligation to be accurate and to tell the truth in respect of communicated facts.

He has the obligation to verify them beforehand in respect of their veracity, their content and their origin as far as is reasonable within his means and taking his financial circumstances into account.

Art. 11. Any inaccurate presentation of a fact contained in a publication must be rectified immediately when the inaccuracy in respect of the presentation of the fact concerned has been established or when the collaborator concerned or the editor has become aware of it.

The editor of the publication in which the inaccurate fact has been communicated is obliged to circulate the rectification without prejudice to the compensation for damage sustained.

Section 2. On the presumption of innocence

Art. 12. (1) Every person has the right to respect of the presumption of innocence.

(2) If, outside the cases mentioned at article 13, a person is, before any definitive conviction, presented publicly as guilty of acts forming the object of an enquiry or judicial investigation, the judge can, even in emergency interim proceedings, without prejudice to the compensation for damage suffered, prescribe all measures such as the insertion of a rectification or the circulation of a communiqué, if necessary by Court order in accordance with articles 2059 to 2066 of the Civil Code, for the purposes of bringing an end to the attack on the presumption of innocence, and this at the expense of the person responsible for this attack.

Art. 13. However, the communication to the public of a publication containing a piece of information presenting a person as guilty of acts forming the object of an enquiry or of an investigation does not involve the responsibility of the person responsible within the meaning of article 21:

1. if it has been done with the authorization of the person concerned;
2. if it has been done at the request of the judicial authorities pursuant to the requirements of or within the framework of an enquiry or judicial investigation;
3. if it occurs on the occasion of a live communication to the public, provided:
 - a) that all steps have been taken and all the precautions have been taken to avoid an attack on the presumption of innocence, and
 - b) that the indication of the identity of the author of the remarks quoted accompanies the information communicated, and
4. if it concerns the faithful quotation of a third party, provided:
 - a) that the quotation is clearly identified as such, and
 - b) that the indication of the identity of the author of the remarks quoted accompanies the information communicated, and
 - c) that the communication to the public of this quotation is justified by the existence of a preponderant public interest in knowing the cited remarks.

Section 3. On the protection of private life

Art. 14. (1) Every person has the right to respect of his private life.

- (2) If, outside the cases mentioned at article 15 of the present law, a piece of information relating to the private life of a person is communicated to the public, the judge can, even in emergency interim proceedings, without prejudice to the compensation for damage suffered, prescribe all measures, such as the insertion of a rectification or the circulation of a communiqué, if necessary by Court order in accordance with articles 2059 to 2066 of the Civil Code, for the purposes of bringing an end to the attack on the private life, and this at the expense of the person responsible for this attack.

Art. 15. However, the communication to the public of a publication containing a piece of information relating to the private life of a person does not involve the responsibility of the person responsible within the meaning of article 21:

1. if it has been done with the authorization of the person concerned;
2. if it has been done at the request of the judicial authorities pursuant to the requirements of or within the framework of an enquiry or judicial investigation;
3. if it is in direct relation to the public life of the person concerned;
4. if it occurs on the occasion of a live communication to the public, provided:
 - a) that all steps have been taken and all the precautions have been taken to avoid an attack on the private life, and
 - b) that the indication of the identity of the author of the remarks quoted accompanies the information communicated, and
5. if it concerns the faithful quotation of a third party, provided:
 - a) that the quotation is clearly identified as such, and
 - b) that the indication of the identity of the author of the remarks quoted accompanies the information communicated, and
 - c) that the communication to the public of this quotation is justified by the existence of a preponderant public interest in knowing the cited remarks.

Section 4. On the protection of the reputation and honour

Art. 16. (1) Every person has the right to respect of his honour and his reputation.

- (2) If, outside the cases mentioned at article 17 of the present law, a piece of information attacking the honour or reputation of a person is communicated to the public, the judge can, even in emergency interim proceedings, without prejudice to the compensation for damage suffered, prescribe all measures, such as the insertion of a rectification or the circulation of a communiqué, if necessary by Court order in accordance with articles 2059 to 2066 of the Civil Code, for the purposes of bringing an end to the attack on the honour or the reputation, and this at the expense of the person responsible for this attack.

Art. 17. However, the communication to the public of a publication containing a piece of information attacking the reputation or honour of a person does not involve the responsibility of the person responsible within the meaning of article 21:

1. if in the cases where the law allows the legal proof of facts;
 - a) this piece of evidence has been reported or
 - b) in the absence of this piece of evidence, the person responsible within the meaning of article 21, provided that all steps have been taken and all the precautions have been taken to avoid an attack on the reputation or the honour of the person, proves by all worthy means that he had sufficient reasons to come to a conclusion on the truth of the facts reported as well as the existence of a preponderant public interest in knowing the contentious information;

2. if it is a live communication to the public, provided:

- a) that all steps have been taken and all the precautions have been taken to avoid an attack on the reputation or the honour of the person, and
 - b) that the indication of the identity of the person who is at the origin of the contentious remarks accompanies the information communicated, and
3. if it concerns the faithful quotation of a third party, provided:
- a) that the quotation is clearly identified as such, and
 - b) that the indication of the identity of the author of the remarks quoted accompanies the information communicated, and
 - c) that the communication to the public of this quotation is justified by the existence of a preponderant public interest in knowing the cited remarks.

Section 5. On the protection of minors

Art. 18. Communication is prohibited to the public by way of a medium of information relating to the identity or permitting the identification:

- of a minor who has left his parents, his tutor, the person or the institution which has been charged with his wellbeing or to which he has been entrusted;
- of a minor abandoned in the conditions mentioned at article 354 and the following articles of the Criminal Code;
- of a minor who has committed suicide;
- of a minor victim of a crime.

Art. 19. However, communication to the public of a publication containing a piece of information mentioned in article 18 of the present law does not involve the responsibility of the person responsible within the meaning of article 21:

- 1. if it is done in the interest of the minor at the request of people who are his/her guardians;
- 2. if it is done on the initiative of the administrative or judicial authorities;
- 3. if it is a live communication to the public, provided:
 - a) that all steps have been taken and all the precautions have been taken to avoid an attack on the protection of the minor, and
 - b) that the indication of the identity of the author of the remarks quoted person accompanies the information communicated, and
- 4. if it concerns the faithful quotation of a third party, provided:
 - a) that the quotation is clearly identified as such, and
 - b) that the indication of the identity of the author of the remarks quoted accompanies the information communicated, and
 - c) that the communication to the public of this quotation is justified by the existence of a preponderant public interest in knowing the cited remarks.

Section 6. General provisions

Art. 20. (1) The diligence obligation implies the duty to conduct, before the communication to the public, checks in accordance with article 10 of the present law.

(2) Preponderant public interest implies that the value of the information communicated is such that knowledge of it is useful for the formation of public opinion.

Chapter VI. Responsible persons

Art. 21. The responsibility, civil or criminal, for any fault committed by way of a medium falls on the collaborator, if he is known and by default to the editor and by default to the distributor.

Art. 22. As an exception to the provisions of article 66 of the Criminal Code, and for all cases not specifically laid down by this code, those who would have directly incited the commission of any crime or offence committed, be it through speeches held during meetings or in public places, placards or posters exposed to public view, writings, printed or not, any other verbal medium, sound, image or writing, sold, offered for sale, circulated, distributed, placed at the public's disposal in whatever way it might be, including by way of a medium or exposed in public places or meetings will be punished as accomplices.

This provision will be equally applicable if the provocation would only have been followed by an attempt at a crime or offence, in accordance with articles 51 to 53 of the Criminal Code.

In the case where the incitement would not have been followed by any effect, or if the attempt at the crime to which it would have incited is not curbed by the criminal laws, the author of the incitement will be punished by a fine of 500 euros to 5000 euros and imprisonment from eight days to one year, or just to one of these penalties, provided however that the punishment may not exceed that for the crime itself.

Chapter VII. On the Press Council

Section 1. The missions

Art. 23. (1) A Press Council is instituted to be competent in matters of the issue and withdrawal of the journalist's card mentioned in article 31.

(2) Furthermore, the Press Council is charged with:

1. setting up a code of ethics having as its object to define the rights and duties of journalists and editors and to see to its publication;
2. to put in place a Complaints Commission charged with receiving and dealing with complaints arising from details and concerning pieces of information contained in publications circulated by way of a medium without prejudice to the powers vested in the National Data Protection Commission established by legislation in force in the field of the protection of persons in respect of the handling of data of a personal character.
3. to study all the questions relating to the freedom of expression in the media referred to it by the Government or which it judges useful to refer to itself.

(3) The Press council may in addition make recommendations and directives on the work of journalists and editors and organize professional training courses for journalists and editors.

Section 2. On the composition of the Press Council

Art. 24. The Press Council is composed of a minimum of 14 members half of them editors and half of them journalists.

Art. 25. The members of the Press Council are nominated by way of order by the Grand Duke on the suggestion of the respective professional circles.

Section 3. On the Chairmanship

Art. 26. The Chairmanship of the Press Council is fixed alternately for a period of two years for a representative of the editors and by a representative of the journalists.

The Press Council determines the methods of election of the Chairman and the conditions for eligibility to be Chairman.

The Press Council has internal administrative regulations laying down particularly the procedure which will be followed before it as well as its operation.

The Chairman of the Press Council will also fix, for the duration of his term, the Chairmanship of the Press Card Commission mentioned in article 27 of the present law.

Section 4. On the Press Card Commission

Art. 27. A Press Card Commission is to be created within the aegis of the Press Council, charged with carrying out the mission specified at article 23(1) of the present law.

Art. 28. The Press Card Commission is composed of eight members, of which one is the Chairman of the Press Council. The number of members to be designated by the editors and the journalists is three or four, depending on whether the Chairman of the Press Council is a representative of the editors or a representative of the journalists.

Their term of a period of two years is renewable.

The methods of designation and the conditions of eligibility are determined by the Press Council.

The Press Council rules on the procedure which will be followed before the Press Card Commission.

Art. 29. The decisions of the Press Card Commission are liable to reform before the administrative tribunal.

Art. 30. The arrangements relating to the establishment of documents and identification insignia issued by the Press Council will be determined by way of a decision of the Grand Duke.

Section 5. On the conditions of issue of the card

Art. 31. The issue of a journalist card constitutes an attestation of the exercise of the journalistic profession and is subject to the following conditions:

- 1) having the status of journalist within the meaning of the present law,
- 2) having attained the age of majority
- 3) not having forfeited, in the Grand Duchy of Luxembourg, wholly or partly, the civil rights listed in article 11 of the Criminal Code and not having incurred abroad a conviction which, if it had been pronounced in the Grand Duchy of Luxembourg, would have triggered the forfeiture of all or a part of these rights,
- 4) not carrying on any business or activity having publicity as its principal object.

Section 6. On the Complaints Commission

Art. 32. A Complaints Commission is to be created within the aegis of the Press Council, charged with carrying out the mission specified at article 23(2) 2.

Art. 33. The Complaints Commission is composed of five members of whom two represent the editors and two the journalists.

- (2) The fifth member representing the public chairs the Complaints Commission. He must assume this Chairmanship completely neutrally and impartially and consequently may not carry on any activity within the field of publications.
He must be a lawyer and is nominated by way of an order made by the Grand Duke, on the suggestion of the Press Council.
- (3) The Chairman of the Press Council cannot sit on the Complaints Commission.

Art. 34. The Complaints Commission's methods of referral, the conditions under which complaints are received and the procedure which will be followed before it will be determined by the Press Council, as will be the methods of designation of its members, with the exception of the representative of the public, and the conditions of eligibility.

Art. 35. The Complaints Commission can reject or uphold the complaint. The decision to uphold a complaint can be accompanied by a recommendation addressed to the person or persons responsible, by a public or non-public reprimand, to be communicated by the editor according to the means to be determined by the Complaints Commission.

Chapter VIII. On the right of reply

Section 1. The conditions of exercise

Art. 36. Without prejudice to other channels under the law, any individual or artificial person, any de facto association or any constituted body, actually mentioned by name or by implication in a periodic publication, has the right to call for the free circulation of a reply.

Section 2. On the procedure

Art. 37. The request is sent by registered mail with of advice of delivery to the editor at the latest ninety days after the date of the circulation.

Art. 38. If the person mentioned is a minor, the legal representative will exercise the right of reply without prejudice to article 12 of the Convention on the Rights of the Child.

Art. 39. If the person mentioned is deceased, the right of response belongs to all the directly descended relatives or to the spouse, or by default, to the nearest relatives. It is only exercised once and by the quickest of them. If on the day of death of the person mentioned, the period mentioned in article 37 is in progress, those having the right have only the part of this period which remains to run.

Art. 40. The request must contain, on pain of refusal to circulate it, a precise indication of the texts, mentions or quotations to which the reply corresponds, as well as the text of the reply for which the circulation is requested. It must be signed and indicate the full identity of the requestor, namely his name, forename and address if it relates to an individual, its corporate or name or description, its legal form, the address of its registered office and the occupation of the signatory if it relates to an artificial person, its name, its registered address and the occupation of the signatory if it relates to a de facto association.

Art. 41. The circulation of any reply can be refused:

- a) which is harmful or contrary to law or accepted standards of good behaviour;
- b) which unnecessarily involves a third party;
- c) which is written in a language other than that of the questioned remarks;
- d) which does not directly relate to the remarks or the images in question.

Art. 42. Not including the address, the greetings, the customary closing words and the signature, the reply can be of the length of the information to which it corresponds. It could entail a thousand letters of writing in toto.

Art. 43. If the reply corresponds to a written publication, it will be inserted in the editorial part without interpolation, preferably in the same place as the text which gave rise to the request and in the characters of the basic body of the editorial texts. If it corresponds to a non-written publication, the reply must be circulated at the time closest to that at which the circulation of the questioned remarks or images took place.

In all cases, it could be accompanied by a reply or a commentary which will be formulated in the form described above and which could not exceed a third of the length of the reply.

Art. 44. If it relates to a publication appearing at least five times per week, the reply must be circulated in the first number or in the first issue of the same type or of the same series produced after the expiry of a period of three days, not including Sundays or public holidays, and which runs starting from the day

of reception of the request by the addressee. If it relates to a periodic publication appearing at longer intervals or if the first issue of the same type or of the same series produced at longer intervals and the request has been received at least fifteen days before the next circulation, the reply must be included in the first number or the first issue of the same type or of the same series to be produced and to be circulated after the reception of the request.

Art. 45. The person who is designated by the editor, but who cannot be either the author of the questioned information or the requestor having exercised the right of reply reads the reply.

Section 3. The methods of redress

Art. 46. Without prejudice to other channels under the law, and particularly an action for correction of the content, if the reply has not been circulated within the periods specified in article 44 of the present law or has not been circulated in accordance with the request or if it is judged to be unsatisfactory or insufficient, the President of the District Tribunal can, at the request of the requestor, order the circulation of a reply in the publication concerned within a period and according to the methods which he determines.

This request must, on pain of debarment, be introduced within three months counting from the date on which the reply should have been circulated or on which the reply which was judged to be unsatisfactory was circulated.

Art. 47. The request is introduced and judged as per emergency interim proceedings.

The President of the District Tribunal makes a ruling on the substance and according to the procedure laid down as regards emergency interim proceedings in accordance with articles 934 to 940 of the new civil procedure code. However, by exception to article 939, line 2 of the new code of civil procedure, the order of the emergency interim proceedings may not be appealed against.

Art. 48. The order of the President of the District Tribunal must be made within ten days starting from the date of the hearing for which the summons has been launched.

Art. 49. The decision ordering the circulation of the reply within the period determined can sentence the editor to pay to the requestor damages which may not exceed 1250 euros for every day of lateness starting from the expiry of the fixed period.

The editor can in addition be sentenced to circulate, at the same time as the reply, the text in its entirety, in part or the pronouncement of the order made by the President of the District Tribunal.

Art. 50. The order made by the President of the District tribunal may be appealed within fifteen days from notification.

The appeal document contains a hearing on a fixed day. The appeal is brought before the Court of Appeal and is judged as a matter of urgency and according to the same procedure as at first instance.

Chapter IX. On the right of subsequent information

Section 1. The conditions of exercise

Art. 51. Without prejudice to other channels under the law, any person who benefits from an acquittal, the ending of the prosecution or the withdrawal of the case has the right to request the free circulation of a piece of information redressing the previous erroneous implication.

Section 2. On the procedure

Art. 52. The request is addressed by registered mail with advice of delivery to the editor not later than ninety days after the date on which the decision to withdraw the case acquired the status of *res judicata*, or the date on which the ending of the prosecution or the acquittal acquired the status of *res judicata*.

Art. 53. If the person mentioned is a minor, the legal representative will exercise the right of subsequent information without prejudice to article 12 of the Convention on the Rights of the Child.

Art. 54. If the person mentioned dies after the date on which the decisions on withdrawal of the case, ending of the prosecution or acquittal have acquired the status of *res judicata*, this right belongs to all the direct descendants or to the spouse or, by default to the closest relatives. It is only exercised once and by the quickest among them. If on the day of death of the person mentioned the period laid down in article 52 is running, those having the right only have that part of the period remaining to run.

Art. 55. The request must contain, on pain of refusal to circulate it, a precise indication of the texts or the images containing the information to which this right applies. It must be signed and indicate the full identity of the requestor, namely his name, forename and address. To the request are attached the text of the subsequent information, the decision of withdrawal of the case, ending of the prosecution or acquittal, as well as a certificate issued by the competent judicial authority and establishing that the decision is not subject to an appeal and that it is definitive.

Art. 56. The text of the subsequent information is couched in the same language as that of the piece of information which lead to the request and contains exclusively the following remarks:

- a) the name of the editor;
- b) the reference to the information mentioned at article 51 and which opens up the right to subsequent information;

- c) the decision of withdrawal of the case, ending of the prosecution or acquittal in favour of the requestor;
- d) the date of this decision
- e) the fact that it is not susceptible to opposition, appeal or cassation;
- f) the jurisdiction which made this decision.

Art. 57. If the subsequent information corresponds to a written publication, it will be inserted in the editorial part without interpolation, preferably in the same place as the text which gave rise to the request and in the characters of the basic body of the editorial texts. If it corresponds to a periodic non-written publication, it must be circulated at the time closest to that at which the circulation of the questioned remarks or images mentioned in the information request took place.

In all cases, it could be accompanied by a reply or a commentary which will be formulated in the form described above and which could not exceed a third of the length of the reply.

Art. 58. If it relates to a publication appearing at least five times per week, the subsequent information must be circulated in the first number or in the first issue of the same type or of the same series produced after the expiry of a period of three days, not including Sundays or public holidays, and which runs starting from the day of reception of the request by the editor. If it relates to a periodic publication appearing at longer intervals or if the first issue of the same type or of the same series produced at longer intervals and the request has been received at least fifteen days before the next circulation, the subsequent information must be included in the first number or the first issue of the same type or of the same series to be produced and to be circulated after the reception of the request.

Art. 59. The person who is designated by the editor, but who cannot be either the author of the questioned information or the requestor having exercised the right of reply reads the subsequent information.

Section 3. The methods of redress

Art. 60. Without prejudice to other channels under the law, and particularly an action for correction of the content, if the subsequent information has not been circulated within the periods specified in article 58 of the present law or has not been circulated in accordance with the request or, in the case of a piece of spontaneous information, if it is judged to be unsatisfactory or insufficient by the requestor, the latter may exercise the means of redress mentioned in articles 46 to 50 of the present law.

This request must, on pain of debarment, be introduced within three months counting from the date on which the subsequent information should have been circulated or on which the spontaneous information which was judged to be unsatisfactory was circulated.

Chapter X. Provisions common to the right of reply and to the right of subsequent information

Art. 61. Any person who desires to exercise the right of reply or the right of subsequent information within the framework of a periodic publication coming under the law of 27 July 1991 on the electronic media as amended, can by registered mail, put forward to the beneficiary of the concession or permission within the obligatory period of conservation of the recording laid down in article 6 of the law of 27 July 1991 specified above the right to consult the recording of the element of the programme concerned to judge whether he can or wishes to exercise a right of reply or, if necessary, a right of subsequent information. He would have to be granted the right to consult the recording for free in situ or to receive for free communication of a copy of the recording in an appropriate format within a period of seven days from his request. The recording would have to be kept until the expiry of the period laid down for passing a request for circulation of a reply or a piece of subsequent information to the editor.

Chapter XI. On the regulation of publications

Art. 62. Any non-periodic publication must show the identity and the address of the author or of the editor as well as the place where it was printed or produced and published.

If the author or the editor is an artificial person, its name and the address of its registered office must be shown.

If the author or the editor do not have legal personality, the identity and the address of the person or persons who are assuming the function of author or editor must be shown.

It must in addition show the date of first publication.

Art. 63. If it relates to a periodic publication, the identity and the business address of the editor, the identity and the business address of those responsible for editing and the place of publication as well as the date of first publication must be shown.

If the editor is an artificial person, its name, the address of its registered office as well as the name of its legal representative must be shown.

If the editor does not have legal personality, the name, forename and the business address of the person or persons who are assuming the position of editor must be shown.

Art. 64. The editor can publish the editorial line of a periodic publication.

Art. 65. Periodic publications containing a table of contents must show the place where the pieces of information specified in articles 63, 64, 66 and 67 of the present law are published.

Art. 66. Any publication edited by an artificial person must show once per annum in the first number circulated or in the first issue produced during the year:

- the identity of people who hold directly or indirectly a share exceeding 25% of the authorized capital of the artificial person;
- the identity of persons making up the administrative and management elements as well as the identity of the person or persons in charge of the running and of the daily management of the company;
- in the case of layering of several artificial persons, the indications above must be completed in a way which acquaints the public with the name, forename, profession and country of residence of all the individuals controlling the artificial person which edits the publication in question through the bias of these artificial persons, if they hold in any one or other of these artificial persons a share exceeding 25% of the authorized capital, if they form part of the administrative and management elements of one of these artificial persons, or if they are in charge of the daily management of one of these artificial persons.

Art. 67. If a person to be identified in accordance with article 66 of the present law is also member of an administrative or management element of an artificial person which is the owner of another publication or edits another publication, or if it holds directly or indirectly in another publication a share exceeding 25% of the authorized capital, the name of this publication, the registered name of the editor, its legal form, its commercial or social object and its registered office or place of establishment must equally be shown.

Art. 68. Incidental printed material that the needs of commerce or social relations require such as forms, labels, price lists, ballot papers and visiting cards are exempted from the formalities laid down in articles 62 to 67 and 69.

Art. 69. The publications which benefit from a concession or permission granted on the basis of the law of 27 July 1991 on electronic media as amended are exempted from the formalities laid down in the present section.

However, the beneficiaries of such a concession or permission must keep the pieces of information laid down in articles 62 to 67 of the present law as well as the list of all the publications edited by them permanently at the disposal of the public.

Chapter XII. Procedural provisions

Section 1. On the statute of limitation

Art. 70. A public lawsuit, when it results from an offence committed via a medium just as a civil lawsuit that results from an offence committed via a medium or from a near-offence committed via a medium that is being tried either before the criminal courts at the same time as the public lawsuit, or before the civil courts, each will lapse after three months starting from the date of its first publication.

Art. 71. The offence is considered to have been committed at the moment of the first offending communication to the public or of the first publication. In the case of an online publication, the first publication corresponds with the moment where it was made accessible to the public.

Art. 72. The date of the first publication is presumed, until the contrary is proved, to be that indicated in the publication.

In the absence of an indication of the date, proof of the date of first publication is the responsibility of the person who relies on the statute of limitation against the lawsuit, criminal or civil.

Art. 73. The statute of limitation is interrupted by any act of investigation or prosecution. If the interruption of the statute of limitation has taken place within the period allowed, the new period of limitation will be one year.

Section 2. On communication to the public of a juridical decision

Art. 74. Any court, criminal or civil making a ruling on the basis of the provisions of the present law can order, within the period and according to the methods that it determines, the communication to the public in the publication concerned of all or of part of the decision which would have found the guilt or the responsibility of the person responsible within the meaning of article 21 of the present law.

The decision which orders this communication to the public can sentence the editor to pay to the victim a fine not exceeding 1250 euros per day of lateness in accordance with articles 2059 to 2066 of the Civil Code.

Section 3. On the seizure of a publication

Art. 75. (1) Within the framework of a criminal proceedings having as its object an offence committed via a medium, the complete or partial seizure of any publication containing a criminal offence can be ordered, without prejudice to the application of articles 31 and 66 of the Criminal Investigation Code, provided that the measure ordered not be

disproportionate to the legitimate goal being pursued, namely the protection of the rights of the victim, and that this protection could not be obtained by another measure such as the circulation of a reply, of a piece of subsequent information or of a correction.

- (2) In the case of an offence committed via a medium, the measure mentioned in paragraph (1) could still be ordered within the framework of an investigation against a person unknown, if the person responsible within the meaning of article 21 of the present law could not be identified.

Art. 76. The seizure would not extend to isolated copies in the hands of people who do not keep them to make them available to the public.

Chapter XIII. *Modifications of the Criminal Code*

Art. 77. A line two worded as follows supplements article 443 of the Criminal Code:

“The person responsible within the meaning of article 21 of the law dated 8 June 2004 on the freedom of expression in the media is no longer guilty of calumny or defamation

- 1) if, in cases where the law allows for the legal proof of fact, this proof is not reported, the person responsible within the meaning of article 21 specified above, provided that he has taken the necessary due care, proves through all methods open under the law that he had sufficient reasons for coming to a conclusion on the truth of the facts reported as well as the existence of a preponderant public interest in knowing the contentious information;
- 2) if it relates to a live communication with the public, provided:
 - a) that all the steps have been taken and all the precautions taken to avoid an attack on the reputation or on the honour, and
 - b) that an indication of the identity of the author of the remarks quoted accompanies the information communicated;
- 3) if it relates to the faithful quotation of a third party, provided:
 - a) that the quotation is clearly identified as such, and
 - b) that the indication of the identity of the author of the remarks quoted accompanies the information communicated, and
 - c) that the communication to the public of this quotation is justified by the existence of a preponderant public interest in knowing the remarks quoted.”

Art. 78. The last line of article 66 of the Criminal Code is replaced by the following condition:

“Those who, either by discussion held in meetings or in public places, or by placards or posters or by writings, printed or not and sold or distributed, would have incited directly to commit it, without prejudice to article 22 of the law of 8 June 2004 on the freedom of expression in the media.”

Art. 79. The title of Chapter 1 of Title V of Book II of the Criminal Code is written as follows:

“Chapter 1, - On rebellion and sedition.”

Art. 80. Following article 274 of the Criminal Code is inserted a new article 274-1, written as follows:

“Art. 274-1.- 1° All seditious cries made publicly; 2° all communication to the public of seditious texts by way of a medium; 3° the public display, the distribution, the sale, the offering for sale or the carrying in public of all signs or symbols suitable for inciting rebellion or to disturb the public peace will be punished by a fine of 251 to 12500 euros and by imprisonment from eight days to six months without prejudice to the more serious penalties which could be incurred.”

Art. 81. Following article 385 of the Criminal Code is introduced an article 385-1, written as follows:

“Art. 385-1.- Any person who publicly offends decency by songs, pamphlets, figures, writings, printed material, drawings, engravings, paintings, emblems, images or by any other written format, sound, speech, or image communicated to the public by way of a medium will be punished by imprisonment from eight days to one year and by a fine from 251 to 12500 euros.”

Art. 82. Article 444, paragraph 1, lines 4 and 5 of the Criminal Code has been modified as follows:

“Either by printed or non-printed writings, images or emblems posted up, distributed or communicated to the public by whatever means it may be, including by way of a medium, sold, offered for sale, or exposed to the view of the public;

Or finally by writings, images or emblems not made public, but addressed or communicated by whatever means it may be including by way of a medium to several persons.”

Art. 83. Article 450 of the Criminal Code has been supplemented by a new line drawn up as follows:

“In the case where prosecutions would have been started on the complaint of the party which claims to have been wronged, the latter can stop them by his withdrawal.”

Chapter XIV. *Transitory provisions*

Art. 84. The amended law of 20 December 1979 relating to the recognition and to the protection of the profession of the journalist is repealed.

Article 2 of the law mentioned above will, however, continue to serve as the juridical basis for related implementation regulations.

Chapter XV. Abrogatory provisions

Art. 85. The amended law of 20 July 1869 has been repealed.

Art. 86. Articles 36 and 37 of the amended law of 27 July 1991 on electronic media have been repealed.

We command and order that the present law be inserted to the Gazette to be executed and observed by all whom it may concern.

*The Prime Minister,
Minister of State,
Jean-Claude Juncker*

Palace of Luxembourg, 8 June 2004.
Henri

*The Minister of Justice,
Luc Frieden*

*The Minister Delegate for Communications,
François Biltgen*

Doc. parl. 4910; sess. ord. 2001-2002, 2002-2003 and 2003-2004
